



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2005-2006 /  
Profils provinciaux et territoriaux, 2005-2006**

---

**GRANTS TO QUEBEC /  
SUBVENTIONS AU QUÉBEC**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2006 / août 2006**

## Funding to Quebec, 2005-2006

- In 2005-2006, the Canada Council for the Arts provided grants worth close to \$37.8 million to the arts in Quebec.
- In addition to grants, \$3.3 million in payments was provided to 4,735 authors through the Public Lending Right Program in 2005-2006<sup>1</sup>. This brings the total amount of Canada Council funding to Quebec to \$41 million.
- Prize winners from Quebec in 2005-2006 included Tania Langlais (Montreal) – Joseph S. Stauffer Prize, Peter Wintonick (Montreal) – Governor General’s Awards in Visual and Media Arts, Gerald Galarneau (Ste-Julie-de-Vercheres) – CBC Literary Awards, Michele Losier (Laval-des-Rapides) – Sylva Gelber Foundation Award, and Le Théâtre du Quartier (Montreal) – Theatre for Young Audiences Prize.
- The Council awarded \$6.2 million in grants to 614 artists and \$31.5 million to 646 Quebec arts organizations in 2005-2006.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Quebec in each artistic discipline – dance, music, theatre, visual arts, media arts, inter-arts and writing and publishing. In 2005-2006, the largest amount of funding went to theatre (\$7.39 million) followed closely by music (\$7.37 million), and writing and publishing (\$7.17 million).
- Funding to artists and arts organizations in Montreal totaled \$27 million, comprising more than 71.5% of the total funding going to the province. Quebec City received close to \$4 million in funding, representing 10.5% of total funding. 153 additional communities in Quebec received 18% of the province’s funding for a total of \$6.8 million.
- 248 Quebec artists and arts professionals served as peer assessors in 2005-2006, making up 33% of all peer assessors. 78% of assessors were Francophone, and 22% were Anglophone.
- 5,277 applications from Quebec artists and arts organizations were submitted to Council in 2005-2006, representing 33% of the total number of applications received.
- In 2005-2006, Quebec artists received 34.1% of Canada Council funding to artists and Quebec arts organizations received 30.8% of the funding to arts organizations. In total, Quebec artists and arts organizations received 31.3% of Canada Council funding. In comparison, the province makes up 21.1% of artists<sup>2</sup>, and 23.5% of the Canadian population.<sup>3</sup>
- “...Quebecers spent a total of \$4.8 billion on cultural goods and services in 2003, which equals 2.9% of total consumer spending in the province – the lowest such percentage of all Canadian provinces. The \$4.8 billion in consumer spending on culture is just more that double the \$2.2 billion spent on culture in Quebec by all levels of government in 2002/03. This is the lowest consumer-to-government spending ratio of all the provinces.”<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup>The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in Canadian libraries.

<sup>2</sup> Hill Strategies Research, *Artists in Canada’s Provinces, Territories and Metropolitan Areas*. (based on Census 2001)

<sup>3</sup> Based on the Estimate of Population, Statistics Canada, January 1, 2006.

<sup>4</sup> Hill Strategies Research, *Consumer Spending on Culture in Canada, the Provinces and 15 Metropolitan Areas in 2003*. Quebec – Media Release.

## Aide attribuée au Québec, 2005-2006

- En 2005-2006, le Conseil des Arts du Canada a accordé près de 37,8 millions de dollars aux arts au Québec.
- Un montant de près de 3,3 millions de dollars a en outre été payé à 4 735 écrivains et écrivaines du Québec dans le cadre du Programme du droit de prêt public<sup>5</sup>, ce qui porte à 41 millions de dollars l'aide attribuée au Québec.
- Parmi les personnes du Québec ayant remporté des prix en 2005-2006, mentionnons Tania Langlais (Montréal) – Prix Joseph-S.-Stauffer, Peter Wintonick (Montréal) – Médailles du Gouverneur Général en arts visuels et en arts médiatiques, Gérald Galarneau (Ste-Julie-de-Verchères) – Prix littéraires Radio-Canada, Michèle Losier (Laval-des-Rapides) – Prix de la Fondation Sylva-Gelber, et Le Théâtre du Quartier (Montréal) – Prix de théâtre, Jeunes publics.
- Le Conseil a accordé 6,2 millions de dollars en subventions à 614 artistes du Québec, ainsi que 31,5 millions de dollars à 646 organismes artistiques de cette province en 2005-2006.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et art interdisciplinaire. En 2005-2006, le plus gros montant de l'aide est allé au théâtre (7,39 millions de dollars), suivi de près par la musique (7,37 millions de dollars) et les lettres et édition (7,17 millions de dollars).
- Des subventions de 27 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Montréal, ce qui représente plus que 71,5 % de l'aide à la province. La ville de Québec a reçu près de 4,0 millions de dollars (10,5 % du total). Les 153 autres collectivités du Québec ont reçu en total 6,8 millions de dollars (18 % du total).
- 248 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2005-2006, ce qui représente 33 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel. 78 % des membres de jurys du Québec étaient francophones, et 22 % étaient anglophones.
- 5,277 demandes d'appui ont été soumises au Conseil par des artistes et des organismes artistiques du Québec en 2005-2006, ce qui représente 33 % du total des demandes reçues.
- En 2005-2006, les artistes du Québec ont reçu 34,1 % des subventions du Conseil décernées aux artistes, et les organismes artistiques du Québec ont reçu 30,8 % des subventions du Conseil accordées aux organismes artistiques. Au total, les artistes et organismes artistiques du Québec ont reçu 31,3 % des subventions du Conseil des Arts du Canada. La province représente 21,1 % des artistes Canadiens<sup>6</sup>, et 23,5 % de la population totale du Canada.<sup>7</sup>
- «...les Québécois et les Québécoises ont dépensés 4,8 milliards de dollars pour des produits et services culturels en 2003, soit 2,9 % des dépenses totales de consommation dans cette province. C'est là le pourcentage le moins élevé de toutes les provinces canadiennes. Ces 4,8 milliards dépensés par les consommateurs pour la culture représente plus du double des 2.2 milliards consacrés à la culture au Québec par tous les paliers de gouvernement en 2002-2003. C'est là le rapport de dépenses de consommation/publiques le moins élevé de toutes les provinces.»<sup>8</sup>

---

<sup>5</sup> Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

<sup>6</sup> Hill Stratégies Recherche, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada*. (selon le recensement de 2001)

<sup>7</sup> Selon l'estimation de la population de Statistique Canada du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

<sup>8</sup> Hill Stratégies Recherche, *Les dépenses des consommateurs au chapitre de la culture en 2003 pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines*. Dépenses, résumé – Québec.

## Artists in Quebec

Quebec's 27,600 artists represent 0.7% of the provincial labour force.

Montreal has an artistic concentration (1.9%) that is more than double the Canadian average of 0.8%, ranking the city third among large Canadian cities.

Thirty-six percent of the province's artists reside in Montreal, compared with 14% of the province's overall labour force. In terms of the absolute number of artists, the City of Montreal (10,100) is second in Canada, behind the City of Toronto (21,000) and ahead of the City of Vancouver (7,300).

Verdun (1.3%), Quebec City (1.0%) and Sainte-Foy (0.9%) also have an artistic concentration that is above the Canadian average of 0.8%. Verdun is tied for sixth among large Canadian cities, while Quebec City is tied for tenth.

There was very significant growth in the arts labour force in many large Quebec cities between 1991 and 2001, including LaSalle (47%), Verdun (33%), Saint-Hubert (30%), Beauport (25%) and Laval (25%).

Relative to overall labour force growth, growth in the arts labour force was highest in Verdun, where the growth in the arts labour force was *over 23 times* the growth in the overall local labour force. In Montreal, the growth in the arts labour force was over six times the growth in the city's overall labour force.

Among large Quebec cities, artists' average earnings are highest in Montreal (\$26,200, the tenth-highest level in Canada) and in Longueuil (\$26,100 the 11th-highest level in Canada).

Montreal artists have *the lowest earnings gap relative to all local workers* among large Canadian cities (7%). The earnings gap is 14% in Longueuil, tied for the third-lowest level in Canada.

**Source:** Hills Strategies Research Inc, *Artists in Large Canadian Cities*, March 2006.

\*\*\*\*\*

## Artistes au Québec

Les 27 600 artistes du Québec constituent 0,7% de la population active provinciale.

La concentration d'artistes à Montréal (1,9 %) est plus du double de la moyenne canadienne (0,8 %), classant la ville troisième parmi les grandes villes du Canada.

Trente-six pour cent des artistes du Québec habitent à Montréal, où se trouve 14 % de la population active totale de la province. Du point de vue du nombre absolu d'artistes, Montréal (10 100) se classe deuxième au Canada, derrière Toronto (21 000) et devant Vancouver (7 300).

Verdun (1,3 %), Québec (1,0 %) et Sainte-Foy (0,9 %) jouissent également d'une présence d'artistes plus forte que la moyenne canadienne. Verdun arrive en sixième ex aequo parmi les grandes villes du Canada, tandis que Québec est dixième ex aequo.

Il y a eu une très forte croissance artistique entre 1991 et 2001 dans beaucoup de grandes villes du Québec, dont LaSalle (47 %), Verdun (33 %), Saint-Hubert (30 %), Beauport (25 %) et Laval (25 %).

Verdun a la croissance de l'effectif artistique la plus élevée relativement à celle de la population active locale. La croissance du nombre d'artistes à Verdun est *plus de 23 fois supérieure* à celle de sa population active. À Montréal, la croissance de l'effectif artistique a été plus de six fois celle de la population active locale.

Dans les grandes villes du Québec, le revenu moyen des artistes le plus élevé est à Montréal (26 200 \$, dixième au Canada) et à Longueuil (26 100 \$, onzième au Canada).

Les artistes de Montréal ont *l'écart de revenu le plus faible par rapport à la population active locale* des grandes villes du Canada (7 %). Avec un écart de revenu de 14 %, Longueuil se classe troisième ex aequo au Canada.

**Source :** Hills Stratégies Recherche Inc. *Les artistes dans les grandes villes du Canada*, Mars 2006

## **Quebec Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2005-2006/ Les artistes et les organismes artistiques du Québec financés par le Conseil des Arts du Canada en 2005-2006**

### **Arts Organizations / Organismes artistiques**

The Canada Council supports the work of arts organizations. In 2005-2006, some of the Quebec arts organizations which received funding include<sup>9</sup>: / Le Conseil des Arts appuie le travail des organismes artistiques. En 2005-2006, au nombre des organismes artistiques du Québec ayant reçu des fonds, mentionnons :

- **Les Grands Ballets Canadiens**, Montréal (\$1,133,988)
- **La Compagnie Marie Chouinard**, Montréal (\$338,500)
- **La La La (Human Steps)**, Montréal (\$315,000)
- **Vidéographe**, Montréal (\$245,600)
- **L'Opéra de Montréal** (\$702,000)
- **Orchestre Symphonique de Montréal** (\$1,866,500)
- **Orchestre Symphonique de Québec** (\$672,000)
- **Théâtre du Nouveau Monde**, Montréal (\$600,000)
- **Le Théâtre du Trident Inc.**, Québec (\$361,000)
- **Ex Machina**, Québec (\$270,000)
- **Canadian Centre for Architecture**, Montréal (\$195,000)
- **Musée d'art contemporain de Montréal** (\$330,000)
- **Éditions du Boréal**, Montréal (\$191,700)

### **Aboriginal Arts Organizations / Organismes artistiques autochtones**

The Canada Council supports the work of Aboriginal arts organizations. In 2005-2006, some of the Quebec organizations receiving funding were: / Le Conseil des Arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques autochtones. En 2005-2006, parmi les organismes du Québec ayant reçu des fonds, mentionnons :

- **Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)**, Sept-Îles (\$34,000)
- **Aboriginal Curatorial Collective**, Kahnawake (\$58,500)
- **Productions Ondinnok inc.**, Montréal (\$65,817)

### **Culturally Diverse Organizations / Organismes artistiques de la diversité culturelle**

The Canada Council supports the work of culturally diverse arts organizations. In 2005-2006, some of the Quebec organizations receiving funding were: / Le Conseil des Arts du Canada soutient le travail des organismes artistiques de la diversité culturelle. En 2005-2006, au nombre de ces organismes du Québec, mentionnons:

- **Sinha Danse**, Montréal (\$80,000)
- **Cercle d'expression artistique Nyata Nyata**, Montréal (\$92,000)
- **Teesri Duniya Theatre**, Montréal (\$66,500)

---

<sup>9</sup> The amount is a total of all the funds received from grants in different programs. / Le montant totalise tous les fonds reçus en subvention dans différents programmes.

## Supporting Diversity in Excellence<sup>10</sup>

The Canada Council supports the endeavours of professional artists and arts organizations through its programs. The following selection illustrates the scope of the projects supported by the Council in Québec.

In 2005-2006, the Council honoured textile artist and weaver **Micheline Beauchemin**, of Les Grondines, QC, with a Governor General's Award in Visual Arts valued at \$15,000. Originally a stained glass artist and painter, Beauchemin was inspired after a trip to Greece to make murals, embroideries and tapestries. Beauchemin's abilities to make rich colours and intricate tapestry designs using a vast repertoire of materials derive from her observations and experiences during her international travels. The monumental curtain on the stage of Southam Hall at the National Arts Centre in Ottawa, the acrylic curtain of the Grande Salle of the Théâtre Maisonneuve at Place des Arts in Montréal, and tapestries at Queen's Park (Provincial Legislature) in Toronto are a few examples of Beauchemin's art.

The Canada Council awarded **Orchestre symphonique de Montréal** (OSM) \$1,866,500 in 2005-2006. In addition to supporting the orchestra's operations, Council grants assisted the OSM to recruit four Canadian composers, allocate money towards a youth competition, and embark on a cross-Canadian tour. The **OSM Standard Life Competition** allows talented youth to develop their careers especially with respect to international music competitions. For the cross-Canadian tour, which will take place in 2007, OSM will travel to most major Canadian cities including Calgary, Yellowknife, Québec, Ottawa, St. John's, Vancouver and Kitchener.

Montréal film-maker **Shui-Bo Wang** will produce the documentary *Beatles in Himalayas Cells* with the assistance of a \$60,000 grant through the Media Arts Section in 2005-2006. *Beatles* features twelve inmates of Tibet's Regional Prison who have formed a rock band, *We like the Beatles*, and who perform both original compositions and popular Western music. On condition that the band's performances deliver positive messages to improve morale, *We like the Beatles* were provided with a performance space and various instruments. *We like the Beatles* has asked permission to perform in public for the first time and the film will document the request process.

In 2005-2006, the 22<sup>nd</sup> edition of **Vues d'Afrique's Journées du Cinéma Africain et Créole** in Montréal was supported by a \$10,000 grant. Council funds will be allocated to the **Regards d'Ici** component of the Vues d'Afrique film and video festival which promotes the work of independent Canadian film-makers of African and Creole descent. Vues d'Afrique will also focus on an outreach program for young audiences, especially English-speaking urban and culturally diverse youth.

*Reservoir*, a dance piece with both a solo part and a duo component by Montréal-based choreographer and dancer **George Stamos**, was funded by an \$18,000 grant in 2005-2006. Stamos' earlier works focused on dysfunction in interpersonal relationships. With *Reservoir*, Stamos attempts to place importance on healing and regeneration of the body. *Reservoir* "highlights the perception of self, the other and shifting environments (both natural and man-made) in a process of abandoning defensiveness in order to enter a state of peace". The work premiered at the Canada Dance Festival in 2006.

**Youtheatre Inc.** of Montréal received grants totalling \$92,500 in 2005-2006. With the assistance of Council funds, Youtheatre Inc. was able to showcase *The Other Side of the Closet* in English to Ontario schools

---

<sup>10</sup> Unless otherwise indicated, quotations are drawn from the various texts relating to grant applications.

and in French (*De l'autre côté du placard*) to a francophone community in British Columbia. *The Other Side of the Closet* is about adolescents challenging the desire for peer approval versus the need to assert one's identity and beliefs. The play was authored by the Dora Mavor Moore award winning Canadian playwright **Ed Roy**. **Le Carrousel, compagnie de théâtre** of Montréal received a total of \$195,000 in 2005-2006. Council funds allowed Le Carrousel, which features original Canadian plays for young audiences, to tour *El Ogrito* in Mexico and *Le Pays des genoux* in Paris. In *El Ogrito*, which touches on the struggle between good and evil, an ogre's son is pressed by conflicts between eating flesh and making peace with the world. *Le Pays des genoux* is an unusual tale in which friendship and love allows two people to escape from imprisonment. *Le Pays des genoux* earned its author, Geneviève Billette, a Governor General's Literary Award in the Drama category.

Emerging visual artist **Annie Pelletier**, of Ste-Marthe-du-Cap, QC, created *Squatter l'espace* with the assistance of \$9,000 grant in 2005-2006. In *Squatter l'espace*, Pelletier attempts to cross the boundaries between reality and imagination as well as art and non-art and to make the space of her work the space of the public. To achieve this goal, Pelletier created seemingly normal and perfect rooms as 'living spaces' for the audience. On closer inspection, these spaces reveal worthless and discarded found objects.

**Guillaume Ittukssarjuat Saladin**, of Beaumont, QC, initiated *Artcirq*, an interdisciplinary work combining traditional Inuit games and contemporary performing arts, with the assistance of a \$20,000 grant through the Inter-Arts Office in 2005-2006. *Artcirq*, made in response to a series of teenage suicides in Igloolik and filmed in a small settlement on Baffin Island, was made in collaboration with Inuit youth and featured throat singing, circus performances, juggling, acrobatics and rock music. In addition, Saladin received a \$2,500 travel grant to attend the presentation of *Artcirq* at the Project Arts Centre in Dublin, Ireland.

The Council supported **Youth in Motion (YIM)** of Montréal with a \$10,000 grant for the *Black History Month Cultural Show* in 2005-2006. YIM offers social, educational, cultural and recreational activities for people aged 12 to 17. The *Cultural Show*, which focused on multicultural artistic styles, featured spoken word and storytelling performances by professional and young Afro-Canadian, Afro-American, African, Latin, Aboriginal and Caribbean artists.

A \$20,000 grant in 2005-2006 supported *Masques Mythes*, a project by **Sylvie-Anne Sioui Trudel** of Montréal. *Masques Mythes* combines installations and theatrical presentations and features 13 handmade bark, leather, corn and wood masks that tell the stories of four states, families and nations. Trudel attempts to bring back the lost tradition of maskmaking. *Masques Mythes* is of significance as "the art of the masks of the First Nations of the east coast would benefit from being demystified". In addition to being presented at the Aataentsic Masques et Théâtre, *Masques Mythes* will be featured as part of school programs.

In 2005-2006, Québec City sextet *Les Batinsés*, was awarded a total of \$20,000 in grants. The funds allowed Les Batinsés to promote their music to both anglophone and francophone communities in Ontario and Western Canada. Often described as "funklore" or "trashditional", Les Batinsés' repertoire demonstrates innovative spins on traditional folk with other musical influences, such as jazz, salsa, rumba, and polka.

A \$1,269 grant enabled internationally renowned author **Joël Champetier**, of Proulxville, QC, to attend the launch of the French edition of his novel *Les Sources de la magie* as well as to participate in the Festival Utopiales (festival international de science-fiction) in Nantes, France. *Les Sources de la magie* is a 'revisionist fantasy tale' in which a magician and his troublesome niece seek sanctuary during wartime. A variety of



fantastical characters are part of *Les Sources de la magie* along with arresting events such as “torture scenes, dog fights, and ruptures of the fabric of space-time.” *Les Sources de la magie* was originally written with Council support in previous years.

The **Alliance des artisans Pekuakaminualtsh**, established in the remote community of Mashteuiatsh in northern Quebec, participated in a cultural exchange with artists from Uashat near Sept-Îles, with a \$15,000 grant through the Aboriginal Arts Secretariat in 2005-2006. The Alliance is a collective of seven artists with a wide variety of skills from embroidery to quill work. Both the Alliance and Uashat artists participated in a roundtable discussion and presentations on the creative process and techniques of traditional and contemporary beadwork, tent-making and snowshoe production. Artists from both groups attended a collective exhibition opening of their artwork at the Musée des Abénakis in Odanak, QC.

The Council awarded \$330,000 to **Musée d’art contemporain de Montréal**, an art gallery devoted exclusively to the collection and featuring of contemporary Canadian and international art, in 2005-2006. Two interesting exhibitions in the 2006 season include *Samuel Roy-Bois: Improbable and Ridiculous* and the art of young Vancouver artist **Brian Jungen**. One of Roy-Bois’ featured installations combines uninhabitable architecture and public bedrooms through the handmade construction of a bed under a bridge. Jungen fuses contemporary consumer culture and First Nations art through such artwork as transforming pieces of Nike athletic shoes into ceremonial-like West Coast Aboriginal masks and plastic lawn chairs into sculptures resembling whale skeletons.

A total of \$24,700 in grants through the Council’s Artist and Community Collaboration Fund, the Outreach Office, Visiting Foreign Artists Program and the Writing and Publishing Section supported various activities by **Productions Littorale** in 2005-2006. Productions Littorale, based in Sherbrooke, QC, is dedicated to the organization of franco-québécois and multicultural storytelling events. Council funds allowed three storytellers to participate in the Festival du conte interculturel Bordeaux-Saint-Michel in France. Productions Littorale was also able to invite children and adults of various backgrounds, from Lithuanian to Vietnamese, to participate as storytellers for the multilingual festival *La Couleur des langues*, a part of *Les jours sont contés en Estrie*.

In 2005-2006, Council supported **Drawn & Quarterly (D+Q)**, a Montréal-based young publishing house. A total of \$64,600 in Council grants supported author promotion tours and the publication of eligible literary comics and graphic novels. One comic published by D+Q in 2006 includes *Maybe Later* by **Dupuy** and **Berberien**, which is about the authors’ unique partnership and “the creative process, with aliens, pawns, and deflated superheroes battling procrastination and self-doubt in defense of the simple pleasure of telling stories through pictures.”

## A l'appui de l'excellence dans toute sa diversité<sup>11</sup>

Grâce à ses programmes, le Conseil des Arts du Canada soutient les entreprises de nombreux artistes et organismes artistiques professionnels. La sélection suivante illustre l'étendue de la diversité des projets appuyés par le Conseil au Québec.

En 2005-2006, le Conseil a rendu hommage à **Micheline Beauchemin**, peintre-lissier de Les Grondines, au Québec, en lui décernant un Prix du Gouverneur général en arts visuels d'une valeur de 15 000 \$. Initialement artiste du vitrail et peintre, M<sup>me</sup> Beauchemin a commencé à s'intéresser aux murales, aux broderies et aux tapisseries lors d'un voyage en Grèce. Sa capacité de créer des tapisseries aux couleurs riches et aux dessins complexes en se servant d'un vaste éventail de matériaux lui vient de ses observations et de ses expériences durant ses voyages à l'étranger. Le monumental rideau de scène de la salle Southam au Centre national des arts, à Ottawa, le rideau d'acrylique de la Grande Salle du Théâtre Maisonneuve à la Place des Arts, à Montréal, et les tapisseries à Queen's Park (siège de l'assemblée législative de l'Ontario), à Toronto, ne sont que quelques exemples du talent artistique de M<sup>me</sup> Beauchemin.

En 2005-2006, le Conseil des Arts du Canada a octroyé 1 866 500 \$ à l'**Orchestre symphonique de Montréal** (OSM). En plus de soutenir les activités de l'orchestre, les subventions du Conseil l'ont aidé à recruter quatre compositeurs canadiens, à consacrer des fonds à un concours pour les jeunes et à entreprendre une tournée pancanadienne. Le **Concours OSM Standard Life** permet à des jeunes de talent de promouvoir leur carrière, surtout en ce qui concerne les concours de musique internationaux. Pour ce qui est de la tournée pancanadienne, qui aura lieu en 2007, l'OSM se rendra dans les principales grandes villes canadiennes, dont Calgary, Yellowknife, Québec, Ottawa, St. John's, Vancouver et Kitchener.

**Shui-Bo Wang**, un cinéaste montréalais, produira le documentaire **Beatles in Himalayas Cells** grâce à une subvention de 60 000 \$ obtenue en 2005-2006 du Service des arts médiatiques. *Beatles* porte sur douze prisonniers d'un établissement carcéral régional du Tibet qui ont formé un groupe rock, *We like the Beatles*, et qui interprètent des compositions originales et de la musique populaire occidentale. À la condition que ses performances transmettent des messages positifs qui améliorent le moral, le groupe *We like the Beatles* a pu obtenir un local pour présenter ses spectacles et divers instruments. *We like the Beatles* a demandé la permission de se produire en public pour la première fois et le film documentera le processus de demande.

En 2005-2006, les 22<sup>e</sup> **Journées du cinéma africain et créole** dans le cadre du festival **Vues d'Afrique**, à Montréal, ont bénéficié d'une subvention de 10 000 \$. Les fonds du Conseil seront consacrés au volet **Regards d'Ici** du festival du film et de la vidéo *Vues d'Afrique*, lequel met en relief le travail de cinéastes indépendants d'origine africaine ou créole. *Vues d'Afrique* se concentrera également sur un programme de promotion de la diffusion auprès des jeunes publics, surtout les jeunes anglophones urbains de communautés culturelles diverses.

En 2005-2006, **Reservoir**, un spectacle de danse comportant un solo et un duo du chorégraphe montréalais et danseur **George Stamos**, a obtenu une subvention de 18 000 \$. Les œuvres précédentes de M. Stamos portaient sur le dysfonctionnement des relations interpersonnelles. Avec *Reservoir*, il tente d'accorder l'importance à la guérison et à la régénération du corps. *Reservoir* « fait ressortir la perception du soi, de l'autre et des environnements en évolution (naturels et créés par l'homme) dans un processus d'abandon des

---

<sup>11</sup> Sauf dans les cas d'avis contraire, les citations sont tirées des divers documents rattachés à une demande de subvention.

mécanismes de défense de manière à entrer dans un état de paix ». La première de cette œuvre a eu lieu en 2006 au Festival de danse du Canada.

En 2005-2006, **Youtheatre Inc.** de Montréal a obtenu des subventions totalisant 92 500 \$. Grâce à l'appui des fonds du Conseil, Youtheatre Inc. a pu présenter *The Other Side of the Closet* en anglais dans des écoles anglophones et en français (*De l'autre côté du placard*) à une communauté francophone de la Colombie-Britannique. *The Other Side of the Closet* traite des adolescents qui remettent en question le désir de l'approbation de leurs pairs par rapport au besoin d'affirmer leur identité et leurs croyances. La pièce est l'œuvre du dramaturge canadien **Ed Roy**, récipiendaire du prix Dora-Mavor-Moore.

**Le Carrousel, compagnie de théâtre** de Montréal, a reçu un total de 195 000 \$ en 2005-2006. Les fonds du Conseil ont permis à la compagnie Le Carrousel, laquelle présente des œuvres originales canadiennes créées pour des jeunes publics, de produire *El Ogrito* au Mexique et *Le Pays des genoux* à Paris. Dans *El Ogrito*, qui aborde le débat entre le bien et le mal, le fils d'un ogre est aux prises avec les conflits entre manger de la chair humaine et faire la paix avec le monde. *Le Pays des genoux* est un conte inhabituel où l'amitié et l'amour permettent à deux personnes de s'échapper de leur prison. *Le Pays des genoux* a valu à son auteure, Geneviève Billette, un Prix littéraire du Gouverneur général dans la catégorie Pièces de théâtre.

**Annie Pelletier**, visualiste en émergence de Sainte-Marthe-du-Cap, au Québec, a créé *Squatter l'espace* grâce à une subvention de 9 000 \$ en 2005-2006. Dans *Squatter l'espace*, M<sup>me</sup> Pelletier tente de franchir la frontière entre la réalité et l'imaginaire ainsi qu'entre l'art et le non-art et de faire de l'espace de son œuvre l'espace de vie du public. Pour y parvenir, M<sup>me</sup> Pelletier a créé des pièces d'apparence parfaitement normales comme « espaces de vie » pour l'auditoire. Lorsqu'on y regarde de plus près, ces espaces révèlent des objets trouvés qui ont été jetés parce qu'ils n'ont aucune valeur.

**Guillaume Ittukssarjuat Saladin**, de Beaumont, au Québec, a lancé *Artcirq*, une œuvre interdisciplinaire alliant les jeux inuits traditionnels et les arts de la scène contemporains, grâce à une subvention de 20 000 \$ du Bureau Inter-Arts en 2005-2006. *Artcirq*, produite en réponse à une série de suicides chez les adolescents d'Igloodik et filmée dans une petite communauté de l'île de Baffin, a été produite en collaboration avec des jeunes Inuits et met en vedette du chant guttural, des performances de cirque, des actes de jonglage, de l'acrobatie et de la musique rock. De plus, M. Saladin a reçu une subvention de voyage de 2 500 \$ pour assister à la présentation d'*Artcirq* au Project Arts Centre, à Dublin, en Irlande.

Le Conseil a accordé son appui en 2005-2006 au **Youth in Motion (YIM)** de Montréal sous forme d'une subvention de 10 000 \$ pour *Black History Month Cultural Show*. Le YIM propose des activités sociales, éducatives, culturelles et récréatives aux jeunes de 12 à 17 ans. Le *Cultural Show*, qui porte sur les styles artistiques multiculturels, se consacre à la création parlée et aux histoires racontées par des artistes professionnels et de jeunes artistes afro-canadiens, afro-américains, africains, latinos et antillais.

Une subvention de 20 000 \$ en 2005-2006 a permis d'appuyer *Masques Mythes*, un projet de **Sylvie-Anne Sioui Trudel** de Montréal. *Masques Mythes* allie des installations et des présentations théâtrales et porte sur 13 masques d'écorce, de cuir, de blé et de bois faits à la main qui racontent l'histoire de quatre États, familles et nations. M<sup>me</sup> Trudel tente de raviver la tradition désormais perdue de fabrication de masques. *Masques Mythes* revêt de l'importance, car « l'art des masques des Premières nations de la Côte Est aurait avantage à être démystifié ». En plus d'être présenté au Aataentsic Masques et Théâtre, *Masques Mythes* sera inscrit à des programmes scolaires.

En 2005-2006, le sextuor de Québec **Les Batinsés** a obtenu un total de 20 000 \$ en subventions. Les fonds lui ont permis de faire connaître sa musique dans les collectivités anglophones et francophones de l'Ontario et de l'Ouest du Canada. Souvent décrit comme étant « funklore » ou « trashditional », le répertoire de Les Batinsés empreint d'une note novatrice le folklore traditionnel en y greffant du jazz, de la salsa, de la rumba et de la polka.

Une subvention de 1 269 \$ a permis à l'auteur de renommée internationale **Joël Champetier**, de Proulxville, au Québec, d'assister au lancement de la version française de sa nouvelle intitulée **Les Sources de la magie** et de participer au Festival Utopiales (festival international de science-fiction) à Nantes, en France. *Les Sources de la magie* est une « histoire révisionniste à caractère fantastique » dans laquelle un magicien et sa nièce difficile à supporter cherchent un endroit à l'abri durant la guerre. Divers personnages fantastiques sont au cœur des événements saisissants que relatent *Les Sources de la magie*, notamment des « scènes de torture, des batailles de chiens et des ruptures du tissu de l'espace-temps ». L'œuvre *Les Sources de la magie* a pu voir le jour grâce au soutien du Conseil au cours des années précédentes.

L'**Alliance des artisans Pekuakaminualtsh**, établie dans la localité éloignée de Mashteuiatsh, dans le Nord du Québec, a participé à un échange culturel avec des artistes d'Uashat près de Sept-Îles, grâce à une subvention de 15 000 \$ du Secrétariat des arts autochtones octroyée en 2005-2006. L'Alliance est un collectif de sept artistes de diverses disciplines, depuis la broderie au tissage en piquants. L'Alliance et les artistes d'Uashat ont participé à une table ronde de discussion et assisté à des exposés sur le processus créatif et les techniques de motifs perlés traditionnels et contemporains et de confection de tentes et raquettes. Les artistes des deux groupes ont assisté à l'ouverture d'une exposition collective de leurs œuvres au Musée des Abénakis, à Odanak, au Québec.

En 2005-2006, le Conseil a octroyé 330 000 \$ au **Musée d'art contemporain de Montréal**, une galerie d'art consacrée exclusivement à la collection et à l'exposition d'œuvres d'art contemporaines canadiennes et étrangères. **Improbable et ridicule** de **Samuel Roy-Bois** et les œuvres de **Brian Jungen**, un jeune artiste de Vancouver, sont deux expositions intéressantes tenues en 2006. L'une des installations vedettes de Roy-Bois réunit une architecture inhabitable et des chambres à coucher publiques au moyen de la construction à la main d'un lit sous un pont. Jungen fusionne la culture de consommation contemporaine et l'art des Premières nations en transformant par exemple des chaussures de sport Nike en masques cérémoniels des Autochtones de la Côte Ouest et des chaises de jardin en plastique en sculptures ressemblant à des squelettes de baleine.

Des subventions totalisant 24,700 \$ du Fonds de collaboration entre les artistes et la communauté, du Bureau de la promotion de la diffusion, du Programme de visites d'artistes étrangers et du Services des lettres et de l'édition ont permis d'appuyer diverses activités de **Productions Littorale** en 2005-2006. Productions Littorale, de Sherbrooke, au Québec, se consacre à l'organisation d'événements franco-québécois et multiculturels de narration d'histoires. Grâce aux fonds du Conseil, trois conteurs ont pu participer au Festival du conte interculturel, à Bordeaux-Saint-Michel, en France. Productions Littorale a aussi pu inviter des enfants et des adultes de divers milieux, de la Lituanie au Vietnam, à participer, en tant que conteurs, au festival multilingue **La Couleur des langues**, dans le cadre de l'événement **Les jours sont contés en Estrie**.

En 2005-2006, le Conseil a accordé son appui à **Drawn & Quarterly (D+Q)**, une jeune maison d'édition montréalaise. Les subventions du Conseil totalisant 64 600 \$ ont permis d'organiser des tournées de promotion d'auteurs et la publication de bandes dessinées littéraires et de nouvelles illustrées admissibles. L'une des bandes dessinées publiées par D+Q en 2006 est **Maybe Later** par **Dupuy** et **Berberien**, qui

traite du partenariat unique entre les auteurs et « le processus créatif, les extra-terrestres, les pions et les super héros dégonflés aux prises avec la procrastination et le doute de soi ainsi que de la défense du simple plaisir de raconter des histoires en images ».

**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Quebec, 2005-2006**  
**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Québec, 2005-2006**

	Artists / Artistes	Arts Organizations / Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones	\$11,668	\$114,500	\$126,168
Art Bank / Banque d'œuvres d'art	\$7,700	\$0	\$7,700
Audience & Market Development / Promotion de la diffusion	\$13,500	\$333,900	\$347,400
Dance / Danse	\$349,200	\$4,583,623	\$4,932,823
Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts	\$0	\$247,188	\$247,188
Director's Office / Bureau du Directeur	\$75,000	\$0	\$75,000
Endowments & Prizes / Prix et dotations	\$216,000	\$25,000	\$241,000
Equity / Équité	\$25,000	\$270,000	\$295,000
Inter-Arts Office / Bureau Inter-Arts	\$189,000	\$469,549	\$658,549
Media Arts / Arts médiatiques	\$1,857,500	\$2,317,370	\$4,174,870
Music / Musique	\$891,400	\$6,480,566	\$7,371,966
Theatre / Théâtre	\$259,101	\$7,126,122	\$7,385,223
Visual Arts / Arts visuels	\$1,369,385	\$3,345,572	\$4,714,957
Writing and Publishing / Lettres et édition	\$971,547	\$6,201,622	\$7,173,169
<b>Total - Quebec / Québec</b>	<b>\$6,236,001</b>	<b>\$31,515,012</b>	<b>\$37,751,013</b>
<b>Total - Canada</b>	<b>\$18,267,244</b>	<b>\$102,252,198</b>	<b>\$120,519,442</b>
<b>Grants to Quebec as a % of Total Canada Council Funding, 2005-2006:</b>			
<b>Pourcentage des subventions attribuées au Québec par rapport au financement total du Conseil des arts du Canada, 2005-2006:</b>	<b>34.14%</b>	<b>30.82%</b>	<b>31.32%</b>

**Table 2 - List of Grants by Community, Quebec, 2005-2006****Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Québec, 2005-2006**

ALMA	\$51,100
ASCOT	\$5,000
AYER'S CLIFF	\$16,000
BAIE-COMEAU	\$22,375
BEACONSFIELD	\$9,000
BEAUMONT	\$22,500
BEAUPORT	\$9,000
BELOEIL	\$76,000
BONAVENTURE	\$24,600
BOUCHERVILLE	\$9,000
BROSSARD	\$30,200
CALIXA-LAVALLÉE	\$15,000
CANTLEY	\$46,650
CAP-AUX-MEULES	\$19,000
CAP-ROUGE	\$12,000
CARLETON	\$73,900
CHAMBLY	\$64,900
CHAMPLAIN	\$750
CHARLESBOURG	\$15,670
CHARNY	\$10,791
CHATEAUGUAY	\$27,000
CHEVERY	\$2,500
CHIBOUGAMAU	\$1,000
CHICOUTIMI	\$252,681
CHOMEDEY	\$14,000
CONTRECOEUR	\$17,000
DESBIENS	\$9,000
DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$7,065
DORVAL	\$59,000
DRUMMONDVILLE	\$17,320
EASTMAN	\$20,000

ENTRELACS	\$7,500
GASPÉ	\$1,500
GATINEAU	\$235,121
GATINEAU (SECTEUR HULL)	\$108,868
GRANBY	\$49,000
GRANDES-BERGERONNES	\$2,300
GRAND-MÈRE	\$1,500
GRAND-MÉTIS	\$65,000
GREENFIELD PARK	\$11,000
GRONDINES	\$15,000
HAMPSTEAD	\$21,000
HEMMINGFORD	\$24,500
HUDSON	\$14,800
HUDSON HEIGHTS	\$5,000
INUKJUAQ	\$11,688
JOLIETTE	\$162,500
JONQUIÈRE	\$81,163
KAHNAWAKE	\$107,000
KIRKLAND	\$10,000
LA MALBAIE	\$1,000
LA MOTTE	\$6,000
LA POCATIÈRE	\$13,750
LA SALLE	\$15,050
LACHINE	\$86,900
L'ANGE GARDIEN	\$1,500
L'ANNONCIATION	\$20,000
L'ASSOMPTION	\$10,000
LAVAL	\$106,900
LAVAL-DES-RAPIDES	\$29,750
LE BIC	\$135,500
LENNOXVILLE	\$8,000
LÉVIS	\$173,800
L'ILE-BIZARD	\$10,000
LONGUEUIL	\$317,520



LORRAINVILLE	\$500
LUSKVILLE	\$20,000
MAGOG	\$4,150
MALIOTENAM	\$8,000
MANSONVILLE	\$20,000
MASHTEUIATSH	\$15,000
MATANE	\$75,000
MIRABEL	\$685
MOISIE	\$5,000
MONT-JOLI	\$16,797
MONTMAGNY	\$4,500
MONTRÉAL	\$27,007,314
MONTRÉAL-NORD	\$54,200
MONT-SAINT-HILAIRE	\$2,300
NOMININGUE	\$3,035
NORTH HATLEY	\$750
ORFORD	\$8,000
OTTERBURN-PARK	\$18,000
OUTREMONT	\$669,300
PIEDMONT	\$815
PIERREFONDS	\$49,000
POINTE-A-LA-CROIX	\$1,900
PROULXVILLE	\$1,269
QUÉBEC	\$3,979,747
RICHMOND	\$14,000
RIMOUSKI	\$279,270
RIVIÈRE-DU-LOUP	\$20,410
ROSEMÈRE	\$56,000
ROUYN-NORANDA	\$124,300
ROXBORO	\$2,800
SAGUENAY	\$5,000
SAINT-CHARLES-BORROMÉE	\$500
SAINT-CÔME	\$870
SAINT-CUTHBERT	\$11,000

SAINTE-ADÈLE	\$20,000
SAINTE-FOY	\$135,304
SAINTE-MARIE	\$1,000
SAINTE-MÉLANIE	\$8,000
SAINT-EUSTACHE	\$600
SAINT-HUBERT	\$39,000
SAINT-HYACINTHE	\$106,820
SAINT-JEAN-PORT-JOLI	\$45,000
SAINT-LAMBERT	\$194,930
SAINT-NICOLAS	\$7,870
SAINT-PAULIN	\$1,500
SAINT-SULPICE	\$10,000
SEPT-ÎLES	\$55,500
SHANNON	\$16,000
SHAWINIGAN	\$15,000
SHERBROOKE	\$231,780
SILLERY	\$86,600
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$24,900
ST-ARMAND-STATION	\$13,000
ST-CASIMIR	\$10,000
ST-DAMIEN-DE-BRANDON	\$22,700
STE-BEATRIX	\$10,000
STE-ÉMÉLIE-DE-L'ÉNERGIE	\$22,000
STE-JULIE	\$10,000
STE-JULIE-DE-VERCHERES	\$6,000
STE-LOUISE	\$15,000
STE-LOUISE-DES-AULNAIES	\$1,500
STE-MARTHE	\$12,000
STE-MARTHE-DU-CAP	\$9,000
ST-FRANÇOIS-D'ORLÉANS	\$6,000
ST-GERMAIN-DE-KAMOURASKA	\$1,000
ST-IRÉNÉE	\$10,000
ST-JACQUES-LE-MINEUR	\$10,000
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$12,000

ST-JÉRÔME	\$8,045
ST-LOUIS DE BLANDFORD	\$750
ST-SAUVEUR-DES-MONTS	\$7,440
ST-SÉVÈRE	\$12,800
ST-THOMAS-DE-JOLIETTE	\$20,000
TERRASSE-VAUDREUIL	\$20,000
THETFORD-MINES	\$10,000
TROIS-PISTOLES	\$86,200
TROIS-RIVIERES	\$287,020
VAL D'OR	\$14,000
VAL-BÉLAIR	\$1,500
VERCHÈRES	\$32,600
VERDUN	\$68,600
VICTORIAVILLE	\$20,200
VILLE MONT-ROYAL	\$38,100
VILLE ST-LAURENT	\$381,680
WAKEFIELD	\$10,000
WATERLOO	\$49,100
WEEDON	\$18,000
WEMINDJI	\$20,000
WENDAKE	\$5,000
WESTMOUNT	\$160,450

---

**Total - Quebec / Québec** **\$37,751,013**

**Total - Canada** **\$120,519,442**

**Grants to Quebec as a % of Total Canada Council Funding, 2005-2006:**

**Pourcentage des subventions attribuées au Québec par rapport au financement total du Conseil des arts du Canada, 2005-2006:** **31.32%**

**Table 3 - Detailed List of Grants to Quebec, 2005-2006<sup>12</sup>**

**Tableau 3 - Liste détaillée des subventions au Québec 2005-2006**

*Grants to Individual Artists / Subventions aux artistes individuels*

Name / Nom	Community / Collectivité	Amount / Montant
<b>Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones</b>		<b>\$11,668</b>
Fraguito, Skawennati Tricia Irene	MONTRÉAL	\$2,000
Gingras, Gaétan	CHAMBLY	\$900
Lavigne, Sophie	MONTRÉAL	\$900
Lewis, Jason Edward	MONTRÉAL	\$2,000
Maskegon-Iskwew, Ahasiw Kitotcigan	GATINEAU (SECTEUR HULL)	\$1,868
Monnet, Emilie	GATINEAU	\$1,000
Myre, Nadia	MONTRÉAL	\$1,500
Pranteau, Geoffrey Stefan	MONTRÉAL	\$1,500
<b>Art Bank / Banque d'œuvres d'art</b>		<b>\$7,700</b>
Fortin, Jérôme	MONTRÉAL	\$4,200
Rivard Le Moyne, Suzanne	MONTRÉAL	\$3,500
<b>Audience &amp; Market Development / Promotion de la diffusion</b>		<b>\$13,500</b>
Chainey Gagnon, Vicky	MAGOG	\$350
Gauthier, Simon Paul	VERCHÈRES	\$1,000
Grondin, Bernard	LA MALBAIE	\$1,000
Guertin, Ghyslaine	MONTRÉAL	\$1,500
Lapierre, Isabelle	MONTRÉAL	\$2,000
Leith, Linda	MONTRÉAL	\$1,350
Léveillé, Richard	MONTRÉAL	\$1,200
Mattson, Eric William	MONTRÉAL	\$1,400
Setzer, Katharine Adrienne	MONTRÉAL	\$1,200
Walsh, Nadine	MONTRÉAL	\$2,500
<b>Dance / Danse</b>		<b>\$349,200</b>
Allard, Myriam	MONTRÉAL	\$700
Bélanger, Martin	MONTRÉAL	\$9,000
Bélanger, Martin	MONTRÉAL	\$1,200
Bild, Sarah Harumi	MONTRÉAL	\$15,000
Blackburn, Hélène	MONTRÉAL	\$1,500
Bowhay, Janice Rae	MONTRÉAL	\$1,500
Clareton, Estelle	MONTRÉAL	\$15,000
Cooper, Roberta Lynn	MONTRÉAL	\$1,125

<sup>12</sup>Artists and arts organizations may appear more than once in this list. For example, an artist may receive a creation grant and a travel grant in one year, while an organization may receive an operating grant, a touring grant and/or other project grants. / Les artistes et organismes artistiques peuvent figurer plus d'une fois sur cette liste. Par exemple, au cours d'une même année, un artiste peut recevoir une subvention de création et une subvention de voyage, alors qu'un organisme peut recevoir une subvention de fonctionnement, une subvention d'aide à la tournée ou une subvention de projet.

de Lotbinière Harwood, Andrew Charles	MONTRÉAL	\$2,200
Dunn, Deborah A.	MONTRÉAL	\$8,000
Flewelling, David William	MONTRÉAL	\$750
Fortier, Paul-André	MONTRÉAL	\$1,100
Fueter, Elinor Suzanne	MONTRÉAL	\$1,000
Galazka, Natalie Suzanne	MONTRÉAL	\$15,000
Gingras, Gaétan	CHAMBLY	\$64,000
Goldman, Shandoah	MONTRÉAL	\$20,000
Keevil, Andrea Lee	MONTRÉAL	\$4,000
Lacey, Mary-Ann Ayre	MONTRÉAL	\$1,125
Langley, Elizabeth Marie	MONTREAL	\$2,000
Lavoie, Denis J. Dominique Lo	MONTRÉAL	\$1,500
Lavoie, Nancy	QUÉBEC	\$750
Lê Phan, Emmanuelle	MONTRÉAL	\$1,500
Leslie, Joanne Marie	MONTRÉAL	\$1,000
Lipscombe, Catherine Marie	MONTRÉAL	\$1,000
Livingstone, Tonja Erika	MONTRÉAL	\$15,000
Lombardo, Élodie	MONTRÉAL	\$15,000
Michaud, Yvan Joseph Paul-André	MONTRÉAL	\$8,000
Nault, Line Marie	MONTRÉAL	\$6,000
Newell, Pamela	OUTREMONT	\$1,000
Newell, Pamela	OUTREMONT	\$15,000
Nishida, Miki	MONTRÉAL	\$700
Ottmann, John	MONTRÉAL	\$750
Patterson, Heather Anatheia	MONTRÉAL	\$2,000
Porte, Dominique Françoise Michè	MONTRÉAL	\$750
Robitaille, Louis	MONTRÉAL	\$350
Romeiko, Monique	MONTRÉAL	\$1,300
Soglo, Yvon Houédénou	GATINEAU	\$17,000
Stamos, George Reginald	MONTRÉAL	\$18,000
Szporer, Philip Howard	MONTRÉAL	\$13,000
Tanabe, Mariko Lynne	MONTREAL	\$16,000
Thouin, Nadine	MONTRÉAL	\$18,000
Thouin, Nadine	MONTRÉAL	\$1,500
Tremblay, Myriam	MONTRÉAL	\$900
Trosztmer, Peter Charles	MONTRÉAL	\$14,000
Van Grimde, Isabelle	MONTRÉAL	\$15,000

<b>Director's Office / Bureau du Directeur</b>		<b>\$75,000</b>
--	--	-----------------

Lozano-Hemmer, Rafael	MONTREAL	\$75,000
-----------------------	----------	----------

<b>Endowments &amp; Prizes / Prix et dotations</b>		<b>\$216,000</b>
--	--	------------------

Arsenault, Isabelle	MONTRÉAL	\$15,000
Beauchemin, Micheline Alexina	GRONDINES	\$15,000
Bergeron, Alain M.	VICTORIAVILLE	\$1,000
Billette, Geneviève	MONTREAL	\$15,000
Blais, Marie-Claire	WESTMOUNT	\$1,000
Bleton, Paul	MONTRÉAL	\$500
Bouchard, Camille	SAINTE-FOY	\$15,000
Brierley, Jane	MONTRÉAL	\$1,000
Brouillette, Marc André	MONTRÉAL	\$1,000
Constantin, Pascale	MONTRÉAL	\$1,000

Davidts, Jean-Pierre	ST-SAUVEUR-DES-MONTS	\$1,000
de Lotbinière-Harwood, Susanne	MONTRÉAL	\$1,000
Desgent, Jean-Marc	LONGUEUIL	\$15,000
Dickner, Nicolas	MONTRÉAL	\$1,000
Dostaler, Gilles	MONTRÉAL	\$1,000
Dumont, François	QUÉBEC	\$1,000
duPont, Chantal	ST-JACQUES-LE-MINEUR	\$10,000
Fournier, Danielle	OUTREMONT	\$1,000
Frenette, Christiane	LÉVIS	\$1,000
Gagné, Paul	MONTREAL	\$1,500
Galarneau, Gérald	STE-JULIE-DE-VERCHERES	\$6,000
Gaudreault, Jean-Rock	GREENFIELD PARK	\$1,000
Godin, François	MONTRÉAL	\$1,000
Homel, David	OUTREMONT	\$500
Lalancette, Guy	CHIBOUGAMAU	\$1,000
Laperrière, Charles-Philippe	MONTRÉAL	\$4,000
Lê-Huu, Marie-Christine	MONTRÉAL	\$1,000
Léger, Benoit	MONTRÉAL	\$1,000
Lemieux Bérubé, Louise	MONTRÉAL	\$1,000
Lessard, Rosalie	VERDUN	\$6,000
Losier, Michèle	LAVAL-DES-RAPIDES	\$10,000
Major-Cardinal, Françoise	MONTRÉAL	\$4,000
Martinez, Rachel	QUÉBEC	\$15,000
Méchoulan, Eric	MONTRÉAL	\$1,000
Melanson, Luc	LAVAL-DES-RAPIDES	\$1,000
Meunier, Sylvain Joseph François	LONGUEUIL	\$1,000
Mouré, Erin Claire	MONTRÉAL	\$1,000
Ouellet, Paul	LA MOTTE	\$6,000
Ouellette, Fernand Joseph Cyrille	LAVAL	\$1,000
Poirier, Mario	MONTRÉAL	\$500
Poissant, Alain	MONTRÉAL	\$4,000
Poulin, Stéphane Joseph Jean-Claude	MONTRÉAL	\$1,000
Pratt, Pierre	MONTRÉAL	\$1,000
Reed, Fred A.	OUTREMONT	\$15,500
Saint-Martin, Lori	MONTREAL	\$1,500
Shimazaki, Aki	OUTREMONT	\$15,000
Vincent, Sébastien	DORVAL	\$1,000
Wintonick, Peter K.	MONTRÉAL	\$15,000

<b>Equity / Équité</b>		<b>\$25,000</b>
------------------------	--	-----------------

Fontaine, Dominique	MONTRÉAL	\$25,000
---------------------	----------	----------

<b>Inter-Arts Office / Bureau Inter-Arts</b>		<b>\$189,000</b>
--	--	------------------

Babin, Sylvette	MONTRÉAL	\$1,500
Baillargeon, Annie	QUÉBEC	\$1,000
Barrera Bernal, Claudia Jeanet	MONTRÉAL	\$15,000
Beaugard, Martin Mario	LORRAINVILLE	\$500
Bougaieff, Nicolas	MONTRÉAL	\$750
Braut, Christine	MONTREAL	\$1,000
Cassils, Heather Sarah	WESTMOUNT	\$11,000
Charest, Méliissa	GATINEAU	\$1,000
Cliche, Eugénie	QUÉBEC	\$1,000

Gagnon, Dominic	MONTRÉAL	\$1,000
Gladyszewski, Stéphane	MONTRÉAL	\$10,000
Hudon, Marcelle	MONTRÉAL	\$20,000
Kasai, Shie	MONTRÉAL	\$7,000
Kennedy, Shauna Marie	MONTRÉAL	\$750
Létourneau, Eric André	MONTRÉAL	\$1,000
Martel, Richard	QUÉBEC	\$2,000
McLeish, Peter Robert	LA SALLE	\$750
O'Shaughnessy, Francis	CHICOUTIMI	\$1,500
Plaisance, Catherine	QUÉBEC	\$1,000
Ranger, Jean	OUTREMONT	\$1,500
Rhéaume, Michelle	MONTRÉAL	\$2,000
Rioux, Maxime Pierre	MONTRÉAL	\$15,000
Saëz, César Julio	MONTRÉAL	\$2,000
Saladin, Guillaume Ittukssarjuat	BEAUMONT	\$20,000
Schleeh, Helga	MONTRÉAL	\$15,000
Spencer, Karen-Elaine	VERDUN	\$1,000
Stoll, Magali	MONTRÉAL	\$750
Tabassian, Ziya	MONTRÉAL	\$16,000
Toppings, Michael	MONTRÉAL	\$16,000
Tousignant, François	SAINT-LAMBERT	\$19,000
Tremblay, Julie Andrée	MONTRÉAL	\$1,500
Viale, Martine	MONTRÉAL	\$1,500

<b>Media Arts / Arts médiatiques</b>		<b>\$1,857,500</b>
--------------------------------------	--	--------------------

Abecassis, Tally	MONTRÉAL	\$1,500
Ainscow, Tamara Susan	MONTRÉAL	\$16,000
Akiyama, Mitchell Alan Minoru	MONTRÉAL	\$1,000
Arshadi, Shahrzad	MONTRÉAL	\$60,000
Aubé, Jean-Pierre	MONTRÉAL	\$20,000
Aubé, Jean-Pierre	MONTRÉAL	\$2,000
Badani Rosato, Patricia Rachel	MONTRÉAL	\$2,000
Barrera Bernal, Claudia Jeanet	MONTRÉAL	\$1,000
Beauparlant, André-Line	MONTRÉAL	\$48,000
Belliveau, Elisabeth Chantal	MONTRÉAL	\$2,000
Bergeron, Myléna	MONTRÉAL	\$2,500
Bernadet, Henry	QUÉBEC	\$35,000
Berzowska, Joanna	MONTRÉAL	\$60,000
Bessette, Myriam	STE-JULIE	\$10,000
Bilodeau, Marie-Lynda	MONTRÉAL	\$14,000
Bilodeau, Yves	MONTRÉAL	\$1,000
Boti, Marie Susan	MONTRÉAL	\$1,500
Boudjikianian, Karl Armen	DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$750
Bourgeois, Yves R.	OUTREMONT	\$14,000
Bourque, Louise Andrée Gertrude	MONTRÉAL	\$1,000
Brown, Allan	MONTRÉAL	\$16,000
Bulbulian, Maurice Frédéric	SAINTE-ADÈLE	\$20,000
Cardinal, Serge Claude	MONTRÉAL	\$20,000
Carpenter, Jessica Ruth	MONTRÉAL	\$750
Chabot, Denis	MONTRÉAL	\$1,500
Choinière, Isabelle Elysabeth	MONTRÉAL	\$1,500
Coutu-Dumont, Gabriel Lucas	MONTRÉAL	\$2,000
Crochetière, Michael Henry	PIERREFONDS	\$49,000

Cymerman, Alana	MONTRÉAL	\$5,000
Dang, Thien Vu	MONTRÉAL	\$1,500
Décoste, Sébastien	VERDUN	\$1,500
Deer, Tracey Penelope	MONTRÉAL	\$1,500
Desrosiers, Etienne	MONTRÉAL	\$1,500
Dontigny, Aimé	MONTRÉAL	\$2,500
Dorion, Érick	QUÉBEC	\$2,500
Doyle, Helen	LONGUEUIL	\$55,000
Doyon, Patrick	DESBIENS	\$9,000
Ferguson, Sean Alastair	MONTRÉAL	\$60,000
Ferland, Pascale	MONTREAL	\$20,000
Ferrand, Carlos Enrique	MONTRÉAL	\$50,000
Fontaine, Dominique	MONTRÉAL	\$1,500
Forcier, André Marc	LONGUEUIL	\$57,000
Forcier, André Marc	LONGUEUIL	\$20,000
Fournel, Marc	MONTRÉAL	\$1,500
Fournier, Johanne	MATANE	\$55,000
Fréchette, Julien	MONTRÉAL	\$16,000
Gardner, Martin	SHERBROOKE	\$16,000
Gauthier, Mario R.J.O.	DORVAL	\$30,000
Giraudon, Marie-France	MONTRÉAL	\$1,500
Gratton, Lauraine André	MONTRÉAL	\$30,000
Guy, Malcolm Robert	MONTREAL	\$1,500
Hannah, Adad	MONTRÉAL	\$1,500
Hayeur, Caroline	MONTRÉAL	\$2,500
Hébert, Pierre	HEMMINGFORD	\$23,000
Hébert, Pierre	HEMMINGFORD	\$1,500
Hecker, Timothy D.	MONTRÉAL	\$1,500
Heimbecker, Steven Reid	MONTRÉAL	\$57,000
Heimbecker, Steven Reid	MONTRÉAL	\$1,000
Hiscott, Joe	MONTRÉAL	\$2,000
Jones, Geoffrey Alan	MONTRÉAL	\$1,000
Jutras, Richard	MONTREAL	\$53,000
Kang, Christopher Hyun	MONTRÉAL	\$16,000
Kashmere, Brett David	MONTRÉAL	\$2,500
Kasprzak, Michelle Donna	MONTRÉAL	\$1,000
Kennedy, Catherine M.Theresa	MONTRÉAL	\$10,000
Kent, Laurence Lionel	MONTRÉAL	\$1,500
Kent, Laurence Lionel	MONTRÉAL	\$21,000
Kusch, Martin Klaus	MONTRÉAL	\$1,500
L'Espérance, Sylvain	MONTRÉAL	\$52,000
La Veaux, Michel	MONTRÉAL	\$38,000
Laforest, Michel	MONTRÉAL	\$16,000
Lamothe, Arthur Edouard Jean-Marie	MONTRÉAL	\$1,500
Lapointe, Josiane	MONTRÉAL	\$13,000
Larkin, Ryan	SAINT-HYACINTHE	\$60,000
Leclair, Marc	MONTRÉAL	\$2,000
Leduc, Martin	MONTRÉAL	\$1,500
Lefebvre, Jean-Pierre	ST-ARMAND-STATION	\$13,000
Lemay, Claudette	MONTRÉAL	\$750
Lesage, Jean-François	MONTRÉAL	\$16,000
Liberovskaya, Katherine	MONTRÉAL	\$2,000
Madan, Emmanuel	MONTRÉAL	\$1,500
Marcoux-Fortier, Iphigénie	MONTRÉAL	\$2,000



Marsh, Lynne-Marie Judith	MONTRÉAL	\$13,000
Martel, Caroline Pleinelune	MONTRÉAL	\$750
McIntyre, Lindsay Sarah	MONTRÉAL	\$23,000
McNinch, Nathan John	MONTRÉAL	\$10,000
Migone, Christof	MONTRÉAL	\$17,000
Morin, Diane Nathalie	MONTREAL	\$16,000
Morin, Maryse	MONTRÉAL	\$16,000
Morin, Robert André	MONTREAL	\$57,000
Pedneault, Josée	JONQUIÈRE	\$1,500
Pelletier, Alain Jean Pierre	MONTRÉAL	\$9,000
Perron, Julie	MONTRÉAL	\$57,000
Pesot, Sébastien	AYER'S CLIFF	\$16,000
Provencher, Louise	MONTRÉAL	\$2,500
Radovic, Rajko	MONTRÉAL	\$16,000
Rewakowicz, Ana Emilia	MONTRÉAL	\$1,500
Robert, Jocelyn	QUÉBEC	\$10,000
Rollo, Michael	MONTRÉAL	\$16,000
Saito, Daichi	MONTRÉAL	\$2,000
Saladin, Guillaume Ittukssarjuat	BEAUMONT	\$2,500
Santaguida, Roberto	VERDUN	\$16,000
Sauvé, Simon	MONTRÉAL	\$500
Sfriso, Lisa	MONTRÉAL	\$1,000
Silva, Constanza Helen	MONTRÉAL	\$2,000
Steiger Levine, Benjamin	MONTRÉAL	\$16,000
Suparak, Astria Pia	MONTRÉAL	\$2,500
Tadokoro, Yasuko	MONTRÉAL	\$1,500
Tarbell, Reaghan Michelle	KAHNAWAKE	\$8,000
Thevenet, Gérard André	ROSEMÈRE	\$49,000
Tremblay, Cynthia	MONTRÉAL	\$16,000
Trudel, Gisèle	MONTRÉAL	\$2,000
Turcotte, Marie-Hélène	MONTRÉAL	\$16,000
Uloth, David R.	MONTRÉAL	\$35,000
van Ameringen, Karine Liliane	MONTRÉAL	\$2,000
Van Brabant, Sylvie	MONTRÉAL	\$20,000
Wang, Shui-Bo	MONTRÉAL	\$60,000
Woloshen, Steven	MONTRÉAL	\$1,500
Yaroshevsky, Michael	MONTRÉAL	\$60,000
Zielinski, Gerald James Zygmunt	MONTRÉAL	\$1,000

<b>Music / Musique</b>		<b>\$891,400</b>
------------------------	--	------------------

Allen, Gordon Michael	MONTRÉAL	\$15,000
Amirault, Stephen Franklin	MONTREAL	\$15,000
Anandan, Ganesh	OUTREMONT	\$9,000
Arcuri, Serge Dominique	MONTREAL	\$750
Asselin, Dominic	GATINEAU	\$6,000
Attwill, Jason Neil	MONTRÉAL	\$4,000
Babin, Magali	MONTRÉAL	\$1,600
Beaudet, Jean Bernard	OUTREMONT	\$8,800
Beaulieu, Patrick	MONTRÉAL	\$7,500
Bernier, Nicolas	MONTRÉAL	\$1,500
Blaha Fitz-Gerald, Bernadena Maria	BROSSARD	\$6,000
Bolduc, Rémi Claude	MONTRÉAL	\$6,500
Boucher, Vincent	MONTRÉAL	\$17,000

Bourque, Guillaume	MONTRÉAL	\$750
Brady, Timothy Wesley John	MONTREAL	\$10,000
Brooks, Leonard Garth	GATINEAU	\$2,500
Butler, Edith	OUTREMONT	\$20,000
Calon, Christian	MONTREAL	\$2,000
Carrier, François	MONTRÉAL	\$2,500
Cartier, Pierre	SAINT-EUSTACHE	\$600
Chang, Duk-Kyung	MONTRÉAL	\$1,500
Charbonneau, Pascal	MONTRÉAL	\$2,000
Charbonneau, Pascal	MONTRÉAL	\$1,500
Chou, Chih-Lin	MONTRÉAL	\$4,300
Clement, Joda Thomas	MONTREAL	\$750
Coté, Stéphane	QUÉBEC	\$1,500
Couillard Després, Geneviève	MONTRÉAL	\$13,000
Coulombe, Nancy	QUÉBEC	\$10,000
Creegan, Andrew Burnett	SHERBROOKE	\$12,000
Crow, Jonathan	MONTRÉAL	\$400
Da Costa-Graveline, Alexandre	OUTREMONT	\$2,000
Daoust, Yves Wilfrid Emilien	MONTRÉAL	\$500
de Guise-Langlois, Romie	MONTRÉAL	\$20,000
Dean, Kevin	MONTRÉAL	\$3,000
Delic, Maja	MONTRÉAL	\$1,500
Demers, Isabelle Marie-Rose	LACHINE	\$1,000
Déraspé, Geneviève	CAP-AUX-MEULES	\$18,000
Diamond, Alexis Sara	MONTRÉAL	\$1,000
Dion, Denis	ST-LOUIS DE BLANDFORD	\$750
Dolden, Paul Victor	MONTRÉAL	\$20,000
Dolgin, Joshua David Charles.	MONTREAL	\$10,000
Doxas, Chester Nathaniel	MONTRÉAL	\$20,000
Dufour, Sébastien	STE-MARTHE	\$12,000
Duval, François	MONTRÉAL	\$1,500
Figueroa, Jose-Antonio	MONTRÉAL	\$9,000
Fréchette, Charles-Antoine	MONTRÉAL	\$1,000
Frigon, Michel	MONTRÉAL	\$11,000
Gagné, Hermine	MONTRÉAL	\$1,000
Gamache, Simon	MONTRÉAL	\$750
Gasoi, Jennifer	MONTRÉAL	\$13,000
Giancola, Dino Emilio	MONTRÉAL	\$6,000
Gossage, David Mark	MONTRÉAL	\$5,000
Gosselin, Chantal	MONTRÉAL	\$1,000
Graham, Patrick	GREENFIELD PARK	\$9,000
Grass, Joe	MONTRÉAL	\$10,000
Guilbeault, Normand Gilbert	MONTRÉAL	\$10,000
Harding, Eric J.	MONTREAL	\$10,000
Héroux, Michel	SAINT-LAMBERT	\$8,500
Hétu, Joane	MONTRÉAL	\$7,000
Hillman, James Edward	WESTMOUNT	\$5,000
Holbrook, Geoffrey John	MONTRÉAL	\$1,000
Holbrook, Geoffrey John	MONTRÉAL	\$5,000
Hornsey, Philip	MONTRÉAL	\$8,000
Jey, Grégoire Jean-Marie	ROSEMÈRE	\$7,000
Jones, Chad	MONTREAL	\$10,000
L'Abbé, Chloé	MONTRÉAL	\$2,500
Labbé, Pierre	MONTREAL	\$3,000

Lachance, Martine Marie	QUÉBEC	\$12,000
Lambert, Michel	MONTRÉAL	\$10,000
Lambert, Yves	SAINTE-MÉLANIE	\$8,000
Lang, Penny Margaret Elizabeth	VERDUN	\$12,300
Lanza, Alcides Emigdio	MONTRÉAL	\$1,500
Lapierre, Isabelle	MONTREAL	\$4,000
Laplante, Chantale	MONTREAL	\$2,500
Laporte, Jean-François	OUTREMONT	\$1,500
Leblanc, Félix	SHANNON	\$10,000
Lemaire, Sophie	MONTRÉAL	\$13,000
Lepage, Robert Marcel Savaria	MONTRÉAL	\$2,500
Léveillé, Yves	MONTRÉAL	\$11,000
Lizée, Nicole Raymonde	LACHINE	\$6,000
Lopez, Roberto Carlos	MONTRÉAL	\$8,000
Lord, Marie-Josée	OUTREMONT	\$10,000
Losier, Michèle	LAVAL-DES-RAPIDES	\$18,000
Marsolais, Louis-Philippe	MONTRÉAL	\$5,100
Martel, Pierre-Yves	MONTREAL	\$6,000
Martel, Pierre-Yves	MONTREAL	\$1,000
Mather, Bruce James	MONTRÉAL	\$8,500
Mathieu, Véronique	SAINTE-FOY	\$19,000
Measroch, Delphine	MONTRÉAL	\$5,000
Méthé, Claude	STE-BEATRIX	\$10,000
Miller, Joel	MONTRÉAL	\$26,000
Misbakhova, Elvira	MONTRÉAL	\$1,000
Montour, Tara-Louise	MONTREAL	\$4,000
Morin, Éric	SAINT-PAULIN	\$1,500
Oesterle, Michael Fink	MONTRÉAL	\$750
Palmieri, Silvio	LA SALLE	\$5,000
Penner, Jeremy Michael	MONTRÉAL	\$14,000
Perkin, Miles	MONTRÉAL	\$12,000
Perron, Francis Claude	MONTRÉAL	\$10,000
Prévost, Charles	OUTREMONT	\$8,500
Provencher, Pierre-Paul	GATINEAU	\$8,000
Provost, Amélie	OUTREMONT	\$19,000
Renzo, Annabelle	MONTRÉAL	\$1,500
Richard, Edouard	MONTRÉAL	\$2,100
Richard, François Bernard	LONGUEUIL	\$6,000
Richard, François Gilles	MONTRÉAL	\$2,500
Rodriguez, Alejandro	KIRKLAND	\$10,000
Roney, John David	MONTRÉAL	\$6,300
Roney, John David	MONTRÉAL	\$5,000
Roy, Jean-Sébastien	ST-THOMAS-DE-JOLIETTE	\$20,000
Roy, Martin	MONTRÉAL	\$8,000
Roy, Stéphane	GREENFIELD PARK	\$1,000
Sabourin, Yvan	LONGUEUIL	\$1,500
Saint-Denis, Patrick Nicolas	CHARLESBOURG	\$1,500
San, Eric	MONTRÉAL	\$3,000
Simard, Marie Josée	MONTRÉAL	\$4,000
Sokolovic, Ana	MONTREAL	\$750
Sokolovic, Ana	MONTREAL	\$10,000
Spiteri, Vivienne H.	MONTRÉAL	\$11,000
St-Pierre, Alexandre	LE BIC	\$1,500
Stubley, Eleanor V.	WESTMOUNT	\$1,000

Suh-Rager, Min Jung	MONTRÉAL	\$9,800
Suh-Rager, Min Jung	MONTRÉAL	\$4,500
Tabassian, Kiya	MONTRÉAL	\$1,500
Tabassian, Ziya	MONTRÉAL	\$3,000
Tardif, Catherine	MONTRÉAL	\$7,000
Tarussov, Pavel	MONTRÉAL	\$750
Taylor, Mark Henry	MONT-SAINT-HILAIRE	\$500
Thibaudeau, Gabriel	LONGUEUIL	\$1,500
Tremblay, Pierre Alexandre	MONTRÉAL	\$2,000
Tyniec, Andr�ea Ludwica	ST-JEAN-SUR-RICHELIEU	\$12,000
Verma, Aditya K.	LONGUEUIL	\$11,000
Verma, Aditya K.	LONGUEUIL	\$3,500
Walsh, Thomas Robert	MONTRÉAL	\$2,000
Watkins, Amelia Gabrielle	ST-SAUVEUR-DES-MONTS	\$1,500
Wiens, Rainer	MONTREAL	\$600

**Theatre / Th  tre**
**\$259,101**

Alepin, Francine Emma Vivianne J.	MONTRÉAL	\$1,500
Boileau, Martin	MONTREAL	\$6,000
Boisvert, Nathalie	MONTRÉAL	\$1,500
Bonnier, Céline	MONTRÉAL	\$4,000
Brunelle, Linda	MONTRÉAL	\$1,000
Carrier, Aline	SAINTE-MARIE	\$1,000
Cloutier, Fabien	QUÉBEC	\$1,500
Cobden, Joe Morley	MONTRÉAL	\$6,000
Cuk, Andrew	MONTRÉAL	\$1,000
da Silva, Joël Joseph Raymond	MONTRÉAL	\$6,000
Drader, Brian Gregory	WESTMOUNT	\$4,000
Ducros, Philippe	MONTREAL	\$500
Farhoud, Abla	MONTRÉAL	\$1,000
Fréchette, Carole	MONTRÉAL	\$1,350
Fuentes-Imbert, Royds	MONTRÉAL	\$6,000
Fuentes-Imbert, Royds	MONTRÉAL	\$1,500
Ghazali, Ahmed	MONTRÉAL	\$2,000
Gingras, René	EASTMAN	\$10,000
Gosley, Timothy Andrew	NORTH HATLEY	\$750
Guimond, Odette	MONTRÉAL	\$1,000
Harrisson, Sébastien	MONTRÉAL	\$1,000
Jean, Diane	MONTRÉAL	\$1,000
Jean, Diane	MONTRÉAL	\$13,000
King, Donovan Donald Philip	MONTRÉAL	\$500
Lachance, André Marc	QUÉBEC	\$13,000
Lafond, Pascal	MONTRÉAL	\$11,000
Laporte, Zo��e	QUÉBEC	\$5,000
Laroche, Jacques	MONTRÉAL	\$1,000
Lebeau, Suzanne Isabelle Marie	SAINTE-LAMBERT	\$1,500
Leduc, Dominique	MONTRÉAL	\$5,500
Lemoine, Suzanne	ENTRELACS	\$7,500
Lépine, Stéphane	MONTRÉAL	\$6,000
Madore, Johanne	MONTRÉAL	\$1,500
Marois, Serge	MONTRÉAL	\$1,500
McCoy, Kevin	QUÉBEC	\$13,500
Micone, Marco	MONTRÉAL	\$1,000

Monty, Michel	MONTREAL	\$12,000
Ntumba Beya, Ally	MONTREAL	\$6,001
Ouellette, Michel	GATINEAU	\$500
Pelletier, Luce	LONGUEUIL	\$1,500
Pelletier, Maryse	MONTREAL	\$2,500
Popescu, Theodor Cristian	MONTREAL	\$1,500
Przysieszniak, Pierre Roman	MONTREAL	\$1,500
Robinson, Reynald	MONTREAL	\$16,000
Ross, Nadia Elinor	WAKEFIELD	\$10,000
Saucier, Patric Y.	QUEBEC	\$1,000
St-Louis, Isabelle	MONTREAL	\$1,000
Tremblay, Larry	MONTREAL	\$1,000
Tremblay, Larry	MONTREAL	\$12,000
Tremblay, Rodrigue Jean-Marie	LONGUEUIL	\$9,000
Vais, Michel Nino	OUTREMONT	\$1,500
Van Fossen, Rachael Ione	MONTREAL	\$6,000
Varma, Rahul	MONTREAL	\$500
Varma, Rahul	MONTREAL	\$15,000
Vézina, Christian	ST-FRANÇOIS-D'ORLÉANS	\$6,000
Vincent, Julie	DORVAL	\$13,500

<b>Visual Arts / Arts visuels</b>		<b>\$1,369,385</b>
-----------------------------------	--	--------------------

Abeijon, Alfredo	MONTREAL	\$13,000
Alloucherie, Jocelyne Marie-Claire	MONTREAL	\$1,500
Andrus, Bruno Victor	MONTREAL	\$1,500
Beaudoin, Jean	MONTREAL	\$1,500
Beaulieu, Claire	MONTREAL	\$20,000
Beaulieu, Patrick	DRUMMONDVILLE	\$9,000
Beauséjour, Mathieu	MONTREAL	\$20,000
Bégin, Thomas	MONTREAL	\$9,000
Bellavance, Jeanne	MONTREAL	\$11,000
Belliveau, Elisabeth Chantal	MONTREAL	\$8,000
Benoit, Alain	MONTREAL	\$1,500
Bergeron, Danièle	SAINT-LAMBERT	\$20,000
Bilodeau, Jacques Louis	MONTREAL	\$20,000
Bilodeau, Jasmin	QUEBEC	\$20,000
Blain, Dominique	MONTREAL	\$34,000
Blouin, Marc	MONTREAL	\$2,500
Bourdeau, Martin	MONTREAL	\$1,500
Cadieux, Geneviève Marie Claire Nicole	MONTREAL	\$34,000
Cantin, Dgino	QUEBEC	\$6,000
Cardinal, Eric	RICHMOND	\$14,000
Chronopoulos, Maria	MONTREAL	\$1,500
Cohen, Lynne Gail	MONTREAL	\$1,500
Cooke, Jean-François	QUEBEC	\$9,000
Corriveau, Thomas	LAVAL-DES-RAPIDES	\$750
Côté, Marie Andrée	MONTREAL	\$20,000
Cousineau, Henri Sylvain	LACHINE	\$1,500
Coutu, Patrick	MONTREAL	\$500
Dahan, Chantal Magalie	LUSKVILLE	\$20,000
Davies, Howard Mansell	MONTREAL	\$1,235
De Blois, Nathalie	MONTREAL	\$1,500
de Broin, Michel	MONTREAL	\$25,000

Dorner, Jennifer Lyse	MONTRÉAL	\$9,000
Doyon, Mathieu	QUÉBEC	\$8,000
Dubeau, Josée Marie Aline	GATINEAU	\$25,000
Duchesneau, Mario	MONTRÉAL	\$1,500
Duchesneau, Mario	MONTRÉAL	\$25,000
Fassler, Larissa Franziska	MONTRÉAL	\$9,000
Fortin, Jérôme	MONTRÉAL	\$21,000
Fortin, Jérôme	MONTRÉAL	\$1,500
Frève, Carole	MONTREAL	\$15,000
Gagné, Natacha	CHICOUTIMI	\$25,000
Gagnon, Jean	MONTRÉAL	\$30,000
Gagnon, Marc	MONTRÉAL	\$25,000
Giguère, Yan	MONTRÉAL	\$10,000
Gingras, Nicole Marie Lucie	MONTRÉAL	\$34,000
Girard, Cynthia	MONTRÉAL	\$23,200
Goneau, France	MONTRÉAL	\$6,000
Gould, Trevor Peter	MONTRÉAL	\$28,000
Grandmaison, Pascal	MONTRÉAL	\$1,500
Gubash, Milutin Stevan	MONTRÉAL	\$20,000
Gutsche, Clara	WESTMOUNT	\$34,000
Johnson Topping , Steven William George	MONTREAL	\$13,000
Johnstone, Lesley	MONTRÉAL	\$20,000
Joos, Julianna	MONTRÉAL	\$1,500
Kolakias, Valérie	MONTRÉAL	\$18,000
LaBrie, Guillaume	MONTRÉAL	\$18,000
Lachapelle, Guillaume	MONTRÉAL	\$8,000
Lafargue, Jacky Georges	MONTRÉAL	\$2,000
Lafargue, Jacky Georges	MONTRÉAL	\$500
Laframboise, Marie-Josée	MONTRÉAL	\$13,000
Lapointe, Lyne Réjeanne Germaine	MANSONVILLE	\$20,000
Laramée, Guy	MONTRÉAL	\$9,000
Larivée, Francine	OUTREMONT	\$34,000
Larivée, Francine	OUTREMONT	\$1,500
Larocque, Jean-Pierre Adélar Paul	OUTREMONT	\$31,000
Lau, Manuel	MONTRÉAL	\$1,500
Lemieux Bérubé, Louise	MONTRÉAL	\$200
Lord, Hélène Marie Anne	VERDUN	\$15,000
Loubier, Patrice	MONTRÉAL	\$1,500
Majdan, Iwona Jola	MONTRÉAL	\$12,000
Maskegon-Iskwew, Ahasiw Kitotcigan	GATINEAU (SECTEUR HULL)	\$35,000
Merrill, Michael Rolland	MONTRÉAL	\$1,500
Miller, David Michael Cecil	MONTRÉAL	\$25,000
Miller, Shelley Mari Angela	MONTRÉAL	\$7,000
Musiol, Marie-Jeanne Josèphe	GATINEAU (SECTEUR HULL)	\$1,500
Myre, Nadia	MONTRÉAL	\$25,000
Norman, Nadine Bayla	MONTRÉAL	\$23,500
Osborne, Michael Ian	CHEVERY	\$2,500
Paquet, Suzanne	MONTRÉAL	\$2,500
Paré, André-Louis	MONTREAL	\$1,500
Patterson, Juliette Ann	MONTRÉAL	\$2,500
Pelletier, Annie	STE-MARTHE-DU-CAP	\$9,000
Pelletier, Denise	VAL-BÉLAIR	\$1,500
Portolese, Marisa	MONTREAL	\$20,000
Reid, Suzanne	MONTRÉAL	\$1,500

Rice, Ryan John Aronienes	KAHNAWAKE	\$1,500
Rice, Ryan John Aronienes	KAHNAWAKE	\$35,000
Ringuette, Jean-Jacques Joseph	MONTREAL	\$20,000
Roy, France	MONTREAL	\$9,000
Roy, France	MONTREAL	\$750
Roy-Bois, Samuel	CHARNY	\$750
Saëz, César Julio	MONTRÉAL	\$1,500
Salvail, Reno Joseph Jean	L'ANGE GARDIEN	\$1,500
Samsami, Mohadjer Fariba	BEACONSFIELD	\$9,000
Sasseville, Pierre	QUÉBEC	\$9,000
Savoie, Claire M. Thérèse Cole	MONTRÉAL	\$10,000
Scherübel, Klaus	MONTRÉAL	\$25,000
Simon, Eric Charles	HUDSON	\$13,000
Sioui Trudel, Sylvie-Anne	MONTRÉAL	\$20,000
Steinman, Barbara M.	MONTRÉAL	\$34,000
Sterbak, Jana	MONTRÉAL	\$2,500
Sylvestre, Daniel	MONTRÉAL	\$9,000
Tam, Karen	MONTRÉAL	\$13,000
Thurston, Liam Oscar	MONTRÉAL	\$7,000
Tremblay, Élène	OTTERBURN-PARK ST-GERMAIN-DE- KAMOURASKA	\$18,000 \$1,000
Turcot, Susan	GASPÉ	\$1,500
Varady-Szabo, Christopher Adam	ST-CASIMIR	\$10,000
Volpe, Giorgia	GATINEAU	\$11,000
Whiteside, Carla Marie Céline	MONTRÉAL	\$20,000
Wittenbols, Doreen Johanna	MONTRÉAL	\$25,000
Yan Miller, Mindy Beila		

<b>Writing and Publishing / Lettres et édition</b>		<b>\$971,547</b>
--	--	------------------

Agnant, Marie-Célie	MONTRÉAL	\$20,000
Andrews-Belzile, Émilie	MONTRÉAL	\$4,000
Anfousse, Ginette Emilie	L'ANNONCIATION	\$20,000
Apostolska, Aline	MONTRÉAL	\$18,000
Aronoff, Phyllis	MONTREAL	\$750
Badami, Anita Rau	MONTRÉAL	\$1,500
Beaujour, Mathieuson Leonard	LA SALLE	\$9,300
Béchar, Deni Yvan	MONTRÉAL	\$10,000
Bélanger, Paul	MONTRÉAL	\$1,500
Bélanger, Paul	MONTRÉAL	\$20,000
Bénéteau, Stéphanie	MONTRÉAL	\$5,500
Bielinski, Ivan Jean-Baptiste	MONTRÉAL	\$8,000
Bilodeau, Josée	MONTRÉAL	\$20,000
Bouchi, Camille	GATINEAU	\$10,000
Boxer, Asa Jason Ishmael	LAVAL	\$10,000
Brossard, Nicole Renée	OUTREMONT	\$20,000
Chabot, François	MONTRÉAL	\$10,000
Champetier, Joël	PROULXVILLE	\$1,269
Coriveau, Hugues	WEEDON	\$18,000
Daviau, Diane-Monique	MONTRÉAL	\$20,000
Deland, Monique	MONTRÉAL	\$20,000
Delisle, Michael	MONTRÉAL	\$20,000
Denesiuk, Marci Ellen	MONTRÉAL	\$10,000
Des Rosiers, Joël	LAVAL	\$2,500

Desgent, Jean-Marc	LONGUEUIL	\$1,500
Desjardins, Hélène	MONTRÉAL	\$20,000
Desjardins, Louise	ROUYN-NORANDA	\$1,500
Desjardins, Louise	ROUYN-NORANDA	\$20,000
Despatie, Stéphane	MONTRÉAL	\$20,000
Desroches, Gisèle	QUÉBEC	\$10,000
Dionne, Germaine Ghislaine	BOUCHERVILLE	\$9,000
Douglas, Maxim Eric Reuben	MONTRÉAL	\$20,000
Dubé, Peter	MONTRÉAL	\$10,000
Dupuis, Léon-Guy	MONTRÉAL	\$10,000
Dussault, Danielle Marguerite	THETFORD-MINES	\$10,000
Favre, Magali	MONTRÉAL	\$13,000
Fischer, Hervé	MONTRÉAL	\$17,000
Fischer, Hervé	MONTRÉAL	\$750
Flores, Lucia	CAP-ROUGE	\$12,000
Fontaine, Marie	MOISIE	\$5,000
Fortier, Isabelle	MONTRÉAL	\$20,000
Fournier, Danielle	OUTREMONT	\$1,500
Frenette, Christiane	LÉVIS	\$20,000
Gardereau, Thibault	MONTRÉAL	\$19,000
Garnier, Eddy	GATINEAU	\$7,000
Gaulin, Philippe	L'ILE-BIZARD	\$10,000
Gauthier, Simon Paul	VERCHÈRES	\$9,000
Germain, Christine	MONTRÉAL	\$12,000
Gillis, Susan Audrey	MONTRÉAL	\$11,000
Giroux, Dominique	STE-LOUISE-DES-AULNAIES	\$1,500
Hébert, Bruno	CONTRECOEUR	\$17,000
Jacques, Daniel	QUÉBEC	\$20,000
Kovacs, Stéphan C.	MONTRÉAL	\$10,000
Kramer, Gregory James	MONTREAL	\$17,000
Laberge, Marie-Andrée	SAINTE-FOY	\$1,404
Langlais, Tania	MONTRÉAL	\$15,000
Larrue, Jean-Marc	TERRASSE-VAUDREUIL	\$20,000
Lemelin, André	MONTREAL	\$10,000
Leroux, Pierre	CHOMEDEY	\$14,000
Létourneau, Michel	RIVIÈRE-DU-LOUP	\$16,000
Lippé, Mathieu Stanislas	ASCOT	\$5,000
Maltais, Robert Joseph Lionel Michel	MONTRÉAL	\$10,000
Mavreas, Vasilios Billy	MONTRÉAL	\$750
Michaud, Michel	LONGUEUIL	\$20,000
Mongeon, Maxime	MONTRÉAL	\$20,000
Montpetit, Marie-Hélène	MONTRÉAL	\$8,000
Nasrallah, Dimitri	MONTRÉAL	\$10,000
Ng, Taien	MONTRÉAL	\$8,200
Parent, Nathalie	MONTRÉAL	\$3,000
Paret, Roland	VERDUN	\$20,000
Pelletier, Maryse	MONTRÉAL	\$14,000
Perreault, Bryan Joseph	GRAND-MÈRE	\$1,500
Picard-Sioui, Louis-Karl	WENDAKE	\$5,000
Pozier, Bernard Joseph Pierre	OUTREMONT	\$1,000
Proulx, Jean-Luc	MONTRÉAL	\$10,000
Richard, Robert Gérald	MONTRÉAL	\$1,374
Rioux, Vincent	LE BIC	\$20,000
Rollin, Eva Stéphanie	MONTRÉAL	\$9,000



Rothman, Claire Holden	WESTMOUNT	\$20,000
Schürch, Franz-Emmanuel	MONTRÉAL	\$10,000
Scott, Howard John	MONTRÉAL	\$750
Simard, Jean	STE-LOUISE	\$15,000
St-Denis, Jean-Marc	MONTRÉAL	\$1,500
Taylor, Quisusq Robin	MONTRÉAL	\$5,000
Thusky, Veronique	MONTRÉAL	\$10,000
Trudel, Brigitte	QUÉBEC	\$8,000
Vaillancourt, Danielle	MONTRÉAL	\$7,000
Vassiliou, Mélina Maria-Hélène	MALIOTENAM	\$5,000
Venart, Sarah Ellen Somerville	MONTRÉAL	\$10,000
Vonarburg, Elisabeth	CHICOUTIMI	\$1,000

**Total Quebec Grants to Individual Artists, 2005-2006:**

**Subventions totales octroyées aux artistes individuels du Québec, 2005-2006: \$6,236,001**

*Grants to Arts Organizations / Subventions aux organismes artistiques*

Name / Nom	Community / Collectivité	Amount / Montant
<b>Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones</b>		<b>\$114,500</b>
Aboriginal Curatorial Collective	KAHNAWAKE	\$46,500
Alliance des artisans Pekuakaminualtsh	MASHTEUIATSH	\$15,000
Avataq Cultural Institute	INUKJUAK	\$4,000
Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	SEPT-ÎLES	\$30,000
Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	SEPT-ÎLES	\$4,000
Kanien'Kehaka Raotiohkwa Cultural Centre	KAHNAWAKE	\$4,000
Les Promotions Innu Nikamu Inc.	MALIOTENAM	\$3,000
Productions Ondinnok inc.	MONTRÉAL	\$4,000
Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone	MONTREAL	\$4,000
<b>Audience &amp; Market Development / Promotion de la diffusion</b>		<b>\$333,900</b>
Agence Station Bleue	MONTRÉAL	\$2,000
Agence Station Bleue	MONTRÉAL	\$1,400
Agence Station Bleue	MONTRÉAL	\$10,000
Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$10,000
Boulev'Art	QUÉBEC	\$10,500
Boulev'Art	QUÉBEC	\$750
Cahiers de théâtre Jeu	MONTRÉAL	\$1,200
Carré des Lombes	MONTRÉAL	\$1,500
Carrefour mondial de l'accordéon à Montmagny	MONTMAGNY	\$1,500
Carrousel international du film de Rimouski	RIMOUSKI	\$2,900
Champ Libre	MONTRÉAL	\$3,000
Commerce int'l des arts de la scène/Int'l Exchange for Performers	MONTRÉAL	\$3,800
Compagnie FLAK	MONTREAL	\$1,500
Constantinople	MONTRÉAL	\$5,600
Coup de Coeur Francophone	MONTRÉAL	\$750
Création Danse Lynda Gaudreau	MONTRÉAL	\$2,000
Danagement	MONTRÉAL	\$1,700
Daniel Leveillé Nouvelle Danse inc.	MONTREAL	\$4,600

Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$6,000
Dulcinée Langfelder & Cie	MONTRÉAL	\$7,700
Dynamo Théâtre	MONTRÉAL	\$3,800
Dynamo Théâtre	MONTRÉAL	\$2,500
Éditions Adage Inc.	MONTRÉAL	\$1,000
Esse, Arts et opinions	MONTRÉAL	\$1,900
Festival interculturel du conte de Montréal	MONTRÉAL	\$9,300
Fondation Metropolis Bleu	MONTRÉAL	\$3,500
Fortier Danse-Création	MONTRÉAL	\$8,800
Galerie Trois Points	MONTRÉAL	\$5,000
Genticorum	MONTRÉAL	\$7,500
Genticorum	MONTRÉAL	\$3,100
Groupe Intervention Vidéo	MONTRÉAL	\$900
Groupe Rosheen	SAINT-NICOLAS	\$1,570
H'SAO	MONTRÉAL-NORD	\$4,200
Image & Nation Intern. Lesbian and Gay Film and Video Festival	MONTRÉAL	\$750
Independent Media Arts Alliance	MONTRÉAL	\$59,750
Indo Canadian Films International	WESTMOUNT	\$750
Indo Canadian Films International	WESTMOUNT	\$9,000
Klezatory	MONTRÉAL	\$6,300
La danse sur les routes du Québec	MONTRÉAL	\$8,300
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL	\$1,300
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$2,400
Les Clameurs du Nordet	CAP-AUX-MEULES	\$1,000
Les Grands Ballets Canadiens	MONTRÉAL	\$7,000
Les Nuages en pantalon	QUÉBEC	\$830
Louise Bédard Danse Inc.	MONTRÉAL	\$8,000
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$10,000
Michael Jerome Browne Ensemble	MONTREAL	\$3,200
Mutek	MONTRÉAL	\$12,400
Opéra de Québec	QUÉBEC	\$500
Option Art	WESTMOUNT	\$12,600
Parachute, revue d'art contemporain	MONTRÉAL	\$4,400
Pierre-François Ouellette Art Contemporain Inc.	MONTRÉAL	\$7,700
Pierre-Paul Savoie Danse	MONTRÉAL	\$1,800
Pop Montreal International Music Festival	MONTRÉAL	\$10,000
Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$2,000
Productions Littorale	SHERBROOKE	\$2,700
Productions Loma Inc.	MONTREAL	\$750
Productions Rhizome	MONTRÉAL	\$500
Productions si on rêvait encore	MONTRÉAL	\$1,500
Quatuor Molinari	MONTRÉAL	\$4,000
Revue Liberté	MONTRÉAL	\$2,900
Sibyllines Inc.	MONTRÉAL	\$1,000
Socalled	MONTRÉAL	\$1,500
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$250
Sylvain Émard Danse	MONTRÉAL	\$1,000
Théâtre de la Pire Espèce	MONTRÉAL	\$5,000
Théâtre de la Pire Espèce	MONTRÉAL	\$1,000
Théâtre de la Ville	LONGUEUIL	\$4,850
Tireux d'Roches	ST-SÉVÈRE	\$3,800
Van Grimde Corps Secrets	MONTRÉAL	\$1,700

<b>Dance / Danse</b>		<b>\$4,583,623</b>
----------------------	--	--------------------

Ah Ha Productions Inc.	MONTRÉAL	\$5,000
Bouge de là inc.	MONTRÉAL	\$8,650
Bouge de là inc.	MONTREAL	\$30,000
Carré des Lombes	MONTRÉAL	\$60,000
Carré des Lombes	MONTRÉAL	\$24,000
Centennial Theatre	SHERBROOKE	\$16,000
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$62,000
Circuit Est	MONTRÉAL	\$35,000
Coleman & Lemieux Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$90,000
Coleman & Lemieux Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$5,000
Coleman & Lemieux Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$6,800
Coleman & Lemieux Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$8,380
Compagnie de Danse Par B.L.eux	MONTRÉAL	\$5,000
Compagnie de Danse Par B.L.eux	MONTRÉAL	\$30,000
Compagnie de Danse Par B.L.eux	MONTRÉAL	\$61,000
Compagnie FLAK	MONTREAL	\$71,000
Compagnie FLAK	MONTREAL	\$3,750
Corporation Hector-Charland	L'ASSOMPTION	\$10,000
CorresponDanse	QUÉBEC	\$5,000
Création Danse Lynda Gaudreau	MONTRÉAL	\$13,000
Création Danse Lynda Gaudreau	MONTRÉAL	\$90,000
Daniel Leveillé Nouvelle Danse inc.	MONTREAL	\$32,000
Daniel Leveillé Nouvelle Danse inc.	MONTRÉAL	\$4,000
Danse-Cité Inc.	MONTRÉAL	\$13,125
Danse-Cité Inc.	MONTRÉAL	\$94,000
Dave St-Pierre Inc.	MONTRÉAL	\$15,000
Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$59,475
Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$4,400
Diagramme gestion culturelle	MONTRÉAL	\$78,000
Dulcinée Langfelder & Cie	MONTRÉAL	\$14,500
Dulcinée Langfelder & Cie	MONTRÉAL	\$60,000
Festival de théâtre des Amériques	MONTRÉAL	\$25,500
Festival des arts de St-Sauveur	ST-SAUVEUR-DES-MONTS	\$4,940
Fondation Jean-Pierre Perreault	MONTRÉAL	\$5,529
Fortier Danse-Création	MONTRÉAL	\$98,000
InterINDigital Entertainment Inc.	CANTLEY	\$46,650
Jane Mappin Danse	OUTREMONT	\$4,000
Jocelyne Montpetit Danse	OUTREMONT	\$25,000
Kondition Pluriel	MONTRÉAL	\$25,000
La Compagnie Marie Chouinard	MONTREAL	\$230,000
La Compagnie Marie Chouinard	MONTREAL	\$30,000
La Compagnie Marie Chouinard	MONTREAL	\$72,500
La Compagnie Marie Chouinard	MONTREAL	\$6,000
La La La (Human Steps)	MONTRÉAL	\$315,000
La Rotonde	QUÉBEC	\$15,000
Le Fils D'Adrien Danse	QUÉBEC	\$3,450
Le Fils D'Adrien Danse	QUÉBEC	\$51,000
Les Ballets Jazz de Montréal	MONTREAL	\$15,000

Les Ballets Jazz de Montréal	MONTREAL	\$112,000
Les Grands Ballets Canadiens	MONTRÉAL	\$1,092,000
Les Grands Ballets Canadiens	MONTRÉAL	\$34,988
Les Productions Memoranda	MONTRÉAL	\$20,000
Louise Bédard Danse Inc.	MONTRÉAL	\$11,250
Louise Bédard Danse Inc.	MONTRÉAL	\$10,500
Louise Bédard Danse Inc.	MONTRÉAL	\$78,000
Lucie Grégoire Danse	MONTRÉAL	\$30,000
Margie Gillis Dance Foundation/ Fondation de danse Margie Gillis	MONTRÉAL	\$90,000
Montréal Danse	MONTREAL	\$147,000
Montréal Danse	MONTREAL	\$12,848
Montréal Danse	MONTREAL	\$22,425
Montréal Danse	MONTREAL	\$6,000
O Vertigo danse Inc.	MONTRÉAL	\$240,000
Pierre-Paul Savoie Danse	MONTRÉAL	\$50,000
Pierre-Paul Savoie Danse	MONTRÉAL	\$6,400
Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$24,750
Productions Cas Public	MONTRÉAL	\$67,000
Regroupement québécois de la danse	MONTRÉAL	\$10,000
Regroupement québécois de la danse	MONTRÉAL	\$94,000
Sinha Danse	MONTRÉAL	\$50,000
Solid State Breakdance Collective	MONTRÉAL	\$2,700
Studio 303	MONTRÉAL	\$25,000
Studio 303	MONTRÉAL	\$30,000
Studio 303	MONTRÉAL	\$3,700
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$35,000
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$40,000
Sursaut Inc.	SHERBROOKE	\$3,000
Sylvain Émard Danse	MONTRÉAL	\$4,550
Sylvain Émard Danse	MONTRÉAL	\$84,000
Sylvain Émard Danse	MONTRÉAL	\$30,000
Système D/Dominique Porte	MONTRÉAL	\$28,000
Tangente, Inc.	MONTRÉAL	\$7,668
Théâtre de Baie-Comeau	BAIE-COMEAU	\$18,700
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$13,000
Van Grimde Corps Secrets	MONTRÉAL	\$12,495
Van Grimde Corps Secrets	MONTRÉAL	\$50,000

<b>Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts</b>		<b>\$247,188</b>
--	--	------------------

Alchimies, Créations et Cultures	MONTRÉAL	\$4,500
Assoc. pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec	MONTRÉAL	\$4,000
CARE Project Film Group	MONTRÉAL	\$20,000
Centre d'art et de diffusion Clark	MONTRÉAL	\$3,000
Centre de production Daïmon	GATINEAU	\$3,000
Centre des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$1,500
Collectif d'Écrivains de Lanaudière (CEL)	JOLIETTE	\$2,500
Collectif d'Écrivains de Lanaudière (CEL)	JOLIETTE	\$10,000
Compagnie de Danse Par B.L.eux	MONTRÉAL	\$10,000
Corp. de la biennale int. d'estampe contemporaine de Trois-Rivières	TROIS-RIVIERES	\$3,000

Deux mondes	MONTRÉAL	\$5,000
Diasol	MONTRÉAL	\$8,000
ELAN (the English Language Arts Network)	MONTRÉAL	\$20,000
Foreman Art Gallery of Bishop's University	SHERBROOKE	\$1,000
Groupe de la Veillée	MONTRÉAL	\$1,500
Innalik Puppetry and Mask Troupe	INUKJUAK	\$7,688
Journées de la culture	MONTRÉAL	\$30,000
L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse	BELOEIL	\$13,000
La chambre blanche	QUÉBEC	\$6,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$13,000
Loop Collective	MAGOG	\$2,500
Maximum 90	CARLETON	\$8,000
Médium: Marge	SAGUENAY	\$5,000
Mois de la Photo à Montréal	MONTRÉAL	\$3,000
Montréal Danse	MONTREAL	\$2,000
Productions Littorale	SHERBROOKE	\$3,000
Productions Littorale	SHERBROOKE	\$7,500
Quartier Éphémère centre d'arts visuels	MONTREAL	\$1,500
Télé Sans Frontières	MONTRÉAL	\$20,000
The Liane and Danny Taran Gallery, SBC	MONTRÉAL	\$10,000
Théâtre Bouches Décousues	MONTRÉAL	\$5,000
Théâtre Le Clou	MONTRÉAL	\$10,000
Voix Humaines	OUTREMONT	\$3,000

<b>Endowments &amp; Prizes / Prix et dotations</b>		<b>\$25,000</b>
--	--	-----------------

École nationale de théâtre du Canada	MONTRÉAL	\$10,000
L'académie québécoise du théâtre	MONTRÉAL	\$5,000
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL	\$10,000

<b>Equity / Équité</b>		<b>\$270,000</b>
------------------------	--	------------------

Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$30,000
Cercle d'expression artistique Nyata Nyata	MONTRÉAL	\$30,000
Constantinople	MONTRÉAL	\$30,000
Éditions du CIDIHCA	MONTRÉAL	\$30,000
Foreign Ghosts Society Inc.	MONTRÉAL	\$30,000
MAI Montréal, arts interculturels	MONTREAL	\$30,000
Sinha Danse	MONTRÉAL	\$30,000
Teesri Duniya Theatre	MONTRÉAL	\$30,000
Tumbuktu, Les Transarts Africains	SAINT-HUBERT	\$30,000

<b>Inter-Arts Office / Bureau Inter-Arts</b>		<b>\$469,549</b>
--	--	------------------

4D art Lemieux/Pilon	MONTREAL	\$3,000
4D art Lemieux/Pilon	MONTREAL	\$45,000
ATSA	MONTREAL	\$40,000
Boréal Art/Nature	NOMININGUE	\$3,035
Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$18,000
Centre des arts actuels Skol	MONTRÉAL	\$18,000

Compagnie de la Tourmente	SAINT-CUTHBERT	\$11,000
Compagnie musicale La Nef	MONTRÉAL	\$20,000
Créations ETC...	MONTRÉAL	\$9,000
Dare-Dare, centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	MONTRÉAL	\$15,000
Farine Orpheline cherche Ailleurs Meilleur	MONTRÉAL	\$25,000
Festival de théâtre de rue de Shawinigan	SHAWINIGAN	\$15,000
Folie/Culture	QUÉBEC	\$35,000
Fondation des Jardins de Métis	GRAND-METIS	\$15,000
IQ L'Atelier	ALMA	\$16,000
Le Lieu, Centre en art actuel - Les Editions Intervention Inc.	QUÉBEC	\$15,000
Les 7 doigts de la main	MONTRÉAL	\$10,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$35,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$17,000
Productions Nathalie Derome	MONTRÉAL	\$1,514
Productions Nathalie Derome	MONTRÉAL	\$28,000
Regroupement des arts interdisciplinaires du Québec	MONTRÉAL	\$19,000
Studio 303	MONTRÉAL	\$16,000
Studio 303	MONTRÉAL	\$15,000
Terres en vues, société pour la diffusion de la culture autochtone	MONTRÉAL	\$16,000
Tumbuktu, Les Transarts Africains	SAINT-HUBERT	\$9,000

#### Media Arts / Arts médiatiques

\$2,317,370

Agence TOPO	MONTRÉAL	\$2,500
Agence TOPO	MONTRÉAL	\$16,500
Antitube	QUEBEC	\$33,000
Assoc. de création et diffusion sonores et électronique Avatar	QUÉBEC	\$53,100
Assoc. de création et diffusion sonores et électronique Avatar	QUÉBEC	\$60,000
Assoc. de création et diffusion sonores et électronique Avatar	QUÉBEC	\$16,000
Assoc. de création et diffusion sonores et électronique Avatar	QUÉBEC	\$32,000
Assoc. pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec	MONTRÉAL	\$29,000
Assoc. pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec	MONTRÉAL	\$15,000
Centre de production Daïmon	GATINEAU	\$20,000
Centre de production Daïmon	GATINEAU	\$40,000
Champ Libre	MONTRÉAL	\$4,000
Champ Libre	MONTRÉAL	\$19,000
Cinéma Parallèle	MONTRÉAL	\$26,000
Cinémathèque québécoise	MONTRÉAL	\$181,000
Coop vidéo de Montréal	MONTRÉAL	\$20,000
Corporation du Wapikoni Mobile	VILLE ST-LAURENT	\$30,000
Diffusions gaies et lesbiennes du Québec	MONTRÉAL	\$25,000
Espace F	MATANE	\$20,000
Festival du nouveau cinéma de Montréal	MONTRÉAL	\$50,000
Festival International du Film sur l'Art	MONTRÉAL	\$19,000
Folie/Culture	QUÉBEC	\$12,000
Galerie Séquence	CHICOUTIMI	\$11,000
Groupe Intervention Vidéo	MONTRÉAL	\$20,000
Groupe Intervention Vidéo	MONTRÉAL	\$46,000
Groupe Molior	OUTREMONT	\$17,000
Groupe Molior	OUTREMONT	\$18,000

Groupe Molior	OUTREMONT	\$7,000
Groupe Territoire Culturel	STE-ÉMÉLIE-DE-L'ÉNERGIE	\$7,000
Groupe Territoire Culturel	STE-ÉMÉLIE-DE-L'ÉNERGIE	\$15,000
Independent Media Arts Alliance	MONTRÉAL	\$99,000
Independent Media Arts Alliance	MONTRÉAL	\$20,000
Independent Media Arts Alliance	MONTRÉAL	\$5,000
Independent Media Arts Alliance	MONTRÉAL	\$31,000
KINO 00	MONTRÉAL	\$5,600
KINO 00	MONTRÉAL	\$5,200
KINO 00	MONTRÉAL	\$23,000
La Bande Vidéo	QUÉBEC	\$18,000
La Bande Vidéo	QUÉBEC	\$45,000
La Bande Vidéo	QUÉBEC	\$17,000
La Bande Vidéo	QUÉBEC	\$7,000
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$5,200
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$25,000
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$82,000
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$16,000
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$100,000
Le Vidéographe inc.	MONTRÉAL	\$15,000
Les Films de l'Autre inc.	MONTREAL	\$30,000
Les Films de l'Autre inc.	MONTREAL	\$3,600
Les Films du 3 mars	MONTRÉAL	\$52,000
Les productions Caravane Films	CHICOUTIMI	\$16,000
Les productions Caravane Films	CHICOUTIMI	\$12,000
Les Productions Recto-Verso	QUÉBEC	\$23,000
Les Rendez-vous du Cinéma Québécois	MONTRÉAL	\$25,000
Les Rendez-vous du Cinéma Québécois	MONTRÉAL	\$18,000
Main Film Inc.	MONTRÉAL	\$7,500
Main Film Inc.	MONTRÉAL	\$70,000
Mois de la Photo à Montréal	MONTRÉAL	\$18,000
Mutek	MONTRÉAL	\$20,000
Oboro	MONTRÉAL	\$40,000
Oboro	MONTRÉAL	\$14,000
Oboro	MONTRÉAL	\$15,000
Oboro	MONTRÉAL	\$47,000
Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains	MONTRÉAL	\$15,000
Paraloeil	RIMOUSKI	\$11,500
Paraloeil	RIMOUSKI	\$20,000
Paraloeil	RIMOUSKI	\$35,000
Paraloeil	RIMOUSKI	\$3,370
Perte de Signal	MONTRÉAL	\$24,500
PRIM Centre d'arts médiatiques	MONTRÉAL	\$75,000
PRIM Centre d'arts médiatiques	MONTRÉAL	\$7,500
Rencontres internationales du documentaire de Montréal	MONTRÉAL	\$25,000
Société des arts technologiques	MONTREAL	\$30,000
Spirafilm	QUEBEC	\$10,000
Spirafilm	QUEBEC	\$55,000
Studio XX	MONTRÉAL	\$7,500
Studio XX	MONTRÉAL	\$19,800

Studio XX	MONTRÉAL	\$6,000
Studio XX	MONTRÉAL	\$34,000
Studio XX	MONTRÉAL	\$40,000
Studio XX	MONTRÉAL	\$17,000
Vidéo Femmes	QUÉBEC	\$42,000
Vox, centre de diffusion de la photographie	MONTRÉAL	\$35,000
Vues d'Afrique	MONTRÉAL	\$10,000

<b>Music / Musique</b>		<b>\$6,480,566</b>
------------------------	--	--------------------

Altsys Jazz Orchestra	MONTREAL	\$8,500
Arsenal à musique	VILLE MONT-ROYAL	\$22,000
Arsenal à musique	VILLE MONT-ROYAL	\$6,000
Arsenal à musique	VILLE MONT-ROYAL	\$10,100
Assoc. pour la création et la recherche électroacoustiques du Québec	MONTRÉAL	\$50,000
Association of Canadian Choral Conductors	MONTREAL	\$20,000
Atelier du conte en musique et en images	ROXBORO	\$2,800
Azuris Aurum	MONTRÉAL	\$1,800
Batinses	QUÉBEC	\$3,000
Batinses	QUÉBEC	\$17,000
Boulev'Art	QUÉBEC	\$23,000
Bradyworks	MONTREAL	\$4,000
Buzz Cuivres Farfelus	MONTRÉAL	\$6,800
BW Musique	MONTREAL	\$10,000
ByProduct	MONTRÉAL	\$8,500
Chants libres	MONTRÉAL	\$95,000
Chants libres	MONTRÉAL	\$1,000
Chants libres	MONTRÉAL	\$20,000
Choeur les Rhapsodes Inc.	QUÉBEC	\$3,500
Christine Jensen Large Ensemble	MONTREAL	\$9,000
Christine Jensen Large Ensemble	MONTREAL	\$17,000
Clavecin en Concert	VILLE ST-LAURENT	\$6,500
Clavecin en Concert	VILLE ST-LAURENT	\$8,000
Clavecin en Concert	VILLE ST-LAURENT	\$2,400
Club Carrefour	MONTMAGNY	\$3,000
Codes d'Accès	MONTRÉAL	\$17,500
Codes d'Accès	MONTRÉAL	\$6,600
Codes d'Accès	MONTRÉAL	\$4,000
Coleman & Lemieux Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$10,000
Compagnie FLAK	MONTREAL	\$4,000
Compagnie musicale La Nef	MONTREAL	\$9,000
Compagnie musicale La Nef	MONTREAL	\$23,000
Compagnie musicale La Nef	MONTREAL	\$6,000
Concerts symphoniques de Sherbrooke Inc.	SHERBROOKE	\$13,500
Constantinople	MONTRÉAL	\$5,000
Consultart Pierre Bertrand Inc.	VERCHÈRES	\$19,000
Créations Musicales François Richard	MONTRÉAL	\$6,000
DAME	MONTREAL	\$9,000
DAME	MONTREAL	\$27,000
Diffusion i média	MONTRÉAL	\$57,000



Diffusion i média	MONTRÉAL	\$28,000
Disques Atma Records Inc.	OUTREMONT	\$13,000
Domaine Forget de Charlevoix Inc.	ST-IRÉNÉE	\$10,000
Duo Boulerice-Demers	CALIXA-LAVALLÉE	\$10,000
Effendi Records	MONTRÉAL	\$3,000
Effendi Records	MONTRÉAL	\$9,000
Ensemble Anonymus	QUÉBEC	\$11,500
Ensemble Caprice	MONTRÉAL	\$8,000
Ensemble Contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$8,000
Ensemble Contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$3,200
Ensemble Contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$48,000
Ensemble Fumeux	MONTRÉAL	\$5,400
Ensemble Kore	MONTREAL	\$9,000
Ensemble Kore	MONTREAL	\$12,000
Ensemble Les Boréades de Montréal	LACHINE	\$4,300
Ensemble Les Boréades de Montréal	LACHINE	\$25,000
Ensemble Les Voix Baroques	MONTRÉAL	\$8,200
Ensemble Les Voix Baroques	MONTRÉAL	\$7,800
Ensemble Pierre Labbé	MONTREAL	\$13,000
Ensemble Romulo Larrea de Montréal	MONTRÉAL	\$10,000
Ensemble Romulo Larrea de Montréal	MONTRÉAL	\$4,000
Ensemble Stadaconé	SAINT-NICOLAS	\$6,300
Ensemble Strada	QUÉBEC	\$12,000
Ensemble Vocalys	TROIS-RIVIÈRES	\$5,000
Estria Woodwind Quintet	SHERBROOKE	\$5,000
Festival des musiques de création du Saguenay-Lac-Saint-Jean	JONQUIERE	\$12,000
Fleming Artists Management	MONTREAL	\$25,000
Fondation de la Chapelle historique du Bon-Pasteur	MONTRÉAL	\$14,500
François Bourassa Ensemble	MONTREAL	\$10,800
Galant tu perds ton temps	MONTRÉAL	\$4,500
Galerie B-312	MONTRÉAL	\$4,000
Galerie Séquence	CHICOUTIMI	\$2,000
Gina Brault Impresaria	MONTRÉAL	\$8,000
Gitans de Sarajevo	DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$5,300
Groupe Matapat	MONTRÉAL	\$1,500
Groupe Suroît	SHANNON	\$6,000
Groupe Täïma	MONTRÉAL	\$9,000
Groupe Täïma	MONTRÉAL	\$8,000
H'SAO	MONTRÉAL-NORD	\$28,000
H'SAO	MONTRÉAL-NORD	\$4,000
H'SAO	MONTRÉAL-NORD	\$5,000
H'SAO	MONTRÉAL-NORD	\$13,000
Hexacorde	ORFORD	\$3,000
Idées Heureuses	MONTRÉAL	\$13,000
Idées Heureuses	MONTRÉAL	\$7,400
Innovations en concert	MONTRÉAL	\$15,000
Jean Beudet Trio	MONTREAL	\$15,000
Jeunesses musicales du Canada	MONTRÉAL	\$260,000
Joe Sullivan Big Band	CHATEAUGUAY	\$14,000
Joe Sullivan Big Band	CHATEAUGUAY	\$13,000

Joshua Rager Group	MONTRÉAL	\$6,500
Karen Young Ensemble	HUDSON HEIGHTS	\$5,000
Klaxon Gueule	MONTRÉAL	\$2,400
Kleztory	MONTRÉAL	\$4,500
Kleztory	MONTRÉAL	\$7,000
Kleztory	MONTRÉAL	\$14,000
Kondition Pluriel	MONTRÉAL	\$8,000
L'Ensemble Arion	MONTREAL	\$5,200
L'Ensemble Arion	MONTREAL	\$53,500
L'Ensemble Arion	MONTREAL	\$2,000
L'Opéra de Montréal	MONTRÉAL	\$694,000
L'Opéra de Montréal	MONTRÉAL	\$8,000
L'Orkestre des pas perdus	MONTRÉAL	\$20,500
La chambre blanche	QUÉBEC	\$2,500
La Part du Quêteux	MONTRÉAL	\$16,000
Latitude 45, Arts Promotion	MONTRÉAL	\$25,000
Le Chien qui Chante	MONTRÉAL	\$32,000
Le Chien qui Chante	MONTRÉAL	\$14,000
Le vent du nord	VERCHÈRES	\$3,600
Les Poules	MONTRÉAL	\$4,000
Les Violons du Roy	QUÉBEC	\$39,000
Les Violons du Roy	QUÉBEC	\$20,000
Les Violons du Roy	QUÉBEC	\$106,000
Masques	MONTRÉAL	\$8,000
McGill Chamber Orchestra	MONTRÉAL	\$32,500
Montreal Baroque Inc.	MONTRÉAL	\$17,000
Montreal Baroque Inc.	MONTRÉAL	\$10,000
Moulin à Musique	MONTRÉAL	\$7,200
Musica Orbium	MONTRÉAL	\$1,500
Musique Multi-Montréal	MONTRÉAL	\$4,500
Musique Multi-Montréal	MONTRÉAL	\$3,000
Musique Multi-Montréal	MONTRÉAL	\$15,000
Musiques Itinérantes MI ltée	MONTRÉAL	\$7,000
Mutek	MONTRÉAL	\$15,000
NoEMI	MONTRÉAL	\$12,000
Nouvel Ensemble à Cordes	CHARNY	\$8,000
Nouvel Ensemble Moderne (NEM)	MONTRÉAL	\$8,476
Nouvel Ensemble Moderne (NEM)	MONTRÉAL	\$100,000
Nouvel Ensemble Moderne (NEM)	MONTRÉAL	\$8,000
Ombù Productions Inc.	MONTRÉAL	\$8,000
Opéra de Québec	QUÉBEC	\$82,000
Opéra de Québec	QUÉBEC	\$4,800
Orchestre de chambre I Musici de Montréal	MONTRÉAL	\$20,000
Orchestre de chambre I Musici de Montréal	MONTRÉAL	\$126,000
Orchestre métropolitain du Grand Montréal	MONTRÉAL	\$75,000
Orchestre métropolitain du Grand Montréal	MONTRÉAL	\$5,000
Orchestre Symphonique de Drummondville	DRUMMONDVILLE	\$3,000
Orchestre Symphonique de Drummondville	DRUMMONDVILLE	\$5,320
Orchestre Symphonique de Laval	LAVAL	\$27,500
Orchestre Symphonique de Longueuil	LONGUEUIL	\$35,000

Orchestre symphonique de Montréal	MONTRÉAL	\$46,500
Orchestre symphonique de Montréal	MONTRÉAL	\$200,000
Orchestre symphonique de Montréal	MONTRÉAL	\$1,620,000
Orchestre symphonique de Québec	QUÉBEC	\$20,000
Orchestre symphonique de Québec	QUÉBEC	\$652,000
Orchestre symphonique de Trois-Rivières	TROIS-RIVIÈRES	\$67,000
Orchestre symphonique du Saguenay- Lac-Saint-Jean Inc.	CHICOUTIMI	\$65,000
Paraloeil	RIMOUSKI	\$3,500
Pentaèdre quintette à vent	MONTRÉAL	\$2,000
Productions Art and Soul	MONTRÉAL	\$8,000
Productions Art and Soul	MONTRÉAL	\$17,000
Productions Plateforme Inc.	VICTORIAVILLE	\$10,000
Productions Plateforme Inc.	VICTORIAVILLE	\$9,200
Productions SuperMusique	MONTRÉAL	\$16,000
Productions SuperMusique	MONTRÉAL	\$45,000
Productions Yves Léveillé	MONTRÉAL	\$7,000
Quartango	MONTRÉAL	\$5,920
Quartango	MONTRÉAL	\$6,500
QUASAR	MONTRÉAL	\$1,500
QUASAR	MONTREAL	\$16,000
QUASAR	MONTRÉAL	\$4,000
QUASAR	MONTREAL	\$16,050
QUASAR	MONTREAL	\$8,000
Quatuor Alcan	CHICOUTIMI	\$2,900
Quatuor Alcan	CHICOUTIMI	\$3,500
Quatuor Bozzini	MONTREAL	\$3,000
Quatuor Bozzini	MONTREAL	\$4,000
Quatuor Bozzini	MONTREAL	\$10,000
Quatuor Cartier	BEAUPORT	\$9,000
Quatuor de Saxophones Nota Bene	MONTRÉAL	\$5,000
Quatuor Molinari	MONTRÉAL	\$18,000
Réseaux des arts médiatiques	MONTRÉAL	\$13,000
Réseaux des arts médiatiques	MONTRÉAL	\$20,000
Roues et Archets Productions	CALIXA-LAVALLÉE	\$5,000
Shtreiml	HAMPSTEAD	\$10,000
Sinfonia de Lanaudière	SAINT-SULPICE	\$10,000
Socalled	MONTRÉAL	\$3,500
Société de musique contemporaine du Québec	MONTRÉAL	\$150,000
Societe des Arts Libres et Actuels	MONTRÉAL	\$5,000
Société pour la promotion de la danse traditionnelle québécoise	MONTRÉAL	\$10,000
St. Lawrence Choir	MONTRÉAL	\$7,000
Studio de musique ancienne de Montréal	MONTRÉAL	\$40,000
Sylvain Cossette Quartet	LONGUEUIL	\$11,000
Technot Montreal	MONTRÉAL	\$3,300
Théâtre La Chapelle	MONTRÉAL	\$40,000
Theatre of Early Music	MONTRÉAL	\$11,500
Thom Gossage Other Voices	MONTRÉAL	\$10,000
Tireux d'Roches	ST-SÉVÈRE	\$9,000
TRAQUEN'ART	MONTREAL	\$20,000
Trio à Quatre	MONTRÉAL	\$3,600

Trio Derome Guilbeault Tanguay	MONTRÉAL	\$8,400
Trio Fibonacci	OUTREMONT	\$28,000
Trio Fibonacci	OUTREMONT	\$6,000
Trio Hochelaga	MONTRÉAL	\$8,000
Tryptyque	QUÉBEC	\$7,000
Vanassextet	MONTRÉAL	\$6,000
Viva Voce Music Inc.	WESTMOUNT	\$8,000
Viva Voce Music Inc.	WESTMOUNT	\$2,500
Voix Humaines	OUTREMONT	\$15,000
Voix Humaines	OUTREMONT	\$5,500
Voix Humaines	OUTREMONT	\$6,000

### Theatre / Théâtre

\$7,126,122

ABE CARRE CE CARRE, cie de création	MONTRÉAL	\$15,000
ARGGL	MONTRÉAL	\$10,000
Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$30,000
Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$58,500
Association internationale du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$20,000
Baraka Théâtre	MONTRÉAL	\$14,500
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$14,000
Black Theatre Workshop	MONTRÉAL	\$500
Carrefour international de théâtre de Québec inc.	QUÉBEC	\$2,032
Carrefour international de théâtre de Québec inc.	QUÉBEC	\$25,000
Carrousel, compagnie de théâtre	MONTRÉAL	\$35,000
Carrousel, compagnie de théâtre	MONTRÉAL	\$160,000
Centaur Theatre Company	MONTRÉAL	\$290,000
Centre des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$170,800
Centre des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$5,619
Centre des auteurs dramatiques	MONTRÉAL	\$4,500
Conseil de la culture des régions de Québec et Chaudière-Appalaches	QUEBEC	\$2,800
Conseil québécois du théâtre	MONTRÉAL	\$41,500
Deux mondes	MONTRÉAL	\$18,500
Deux mondes	MONTRÉAL	\$50,000
Deux mondes	MONTRÉAL	\$170,000
Du Bunker	MONTRÉAL	\$15,000
Dynamo Théâtre	MONTRÉAL	\$85,000
ESP Théâtre	MONTRÉAL	\$10,000
Espace Libre	MONTREAL	\$2,500
Espace Libre	MONTREAL	\$2,000
Ex Machina	QUÉBEC	\$270,000
FDLT Productions	HAMPSTEAD	\$10,000
FDLT Productions	HAMPSTEAD	\$1,000
Festival de théâtre des Amériques	MONTRÉAL	\$20,000
Festival de théâtre des Amériques	MONTRÉAL	\$48,000
Festival du Jamais Lu	MONTRÉAL	\$13,000
Geordie Productions Inc.	MONTRÉAL	\$15,000
Geordie Productions Inc.	MONTRÉAL	\$44,000
Groupe de la Veillée	MONTRÉAL	\$107,500
Groupe de poésie moderne	MONTRÉAL	\$4,000

InfiniTheatre	MONTRÉAL	\$15,000
InfiniTheatre	MONTRÉAL	\$6,200
Infrarouge Théâtre	MONTRÉAL	\$19,000
Infrarouge Théâtre	MONTRÉAL	\$30,000
L'Arrière Scène, centre dramatique pour l'enfance et la jeunesse	BELOEIL	\$63,000
L'Illusion, théâtre de marionnettes	MONTRÉAL	\$28,000
L'Illusion, théâtre de marionnettes	MONTRÉAL	\$35,000
L'Illusion, théâtre de marionnettes	MONTRÉAL	\$4,400
L'Ubus Théâtre	QUÉBEC	\$14,000
La Bordée	QUÉBEC	\$106,000
La Compagnie Jean Duceppe	MONTRÉAL	\$270,000
La compagnie Theodor Cristian Popescu	MONTRÉAL	\$10,000
Le Théâtre de la Manufacture Inc.	MONTRÉAL	\$750
Le Théâtre de la Manufacture Inc.	MONTRÉAL	\$25,000
Le Théâtre de la Manufacture Inc.	MONTRÉAL	\$121,000
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL	\$82,000
Le Théâtre de Quartier	MONTRÉAL	\$3,450
Le Théâtre de Sable	QUÉBEC	\$47,000
Le Théâtre des Confettis	QUÉBEC	\$84,000
Le Théâtre des Fonds de Tiroirs	QUÉBEC	\$27,500
Le Théâtre des Fonds de Tiroirs	QUÉBEC	\$5,200
Le Théâtre du Trident Inc.	QUÉBEC	\$269,000
Le Théâtre du Trident Inc.	QUÉBEC	\$44,000
Le Théâtre du Trident Inc.	QUÉBEC	\$48,000
Le Théâtre Les Gens d'en bas	LE BIC	\$109,500
Le Théâtre Les Gens d'en bas	LE BIC	\$500
Le Théâtre Petit à Petit Inc.	MONTRÉAL	\$105,000
Le Théâtre Petit à Petit Inc.	MONTRÉAL	\$1,760
Le Théâtre Petit à Petit Inc.	MONTRÉAL	\$14,000
Le Théâtre Sortie de secours	QUÉBEC	\$30,000
Le vieux coffre	MONTRÉAL	\$12,000
Les Anonymes	QUÉBEC	\$7,000
Les Nuages en pantalon	QUÉBEC	\$23,000
Les Voyagements	MONTRÉAL	\$50,000
MainLine Theatre	MONTRÉAL	\$12,000
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$9,000
Maison québécoise du théâtre pour l'enfance et la jeunesse	MONTRÉAL	\$5,500
Mathieu, François et les autres	MONTRÉAL	\$14,500
Mime Omnibus Inc.	MONTRÉAL	\$77,000
Momentum	MONTRÉAL	\$42,000
Nouveau théâtre expérimental	MONTRÉAL	\$99,000
Playwrights' Workshop Montreal Inc.	MONTRÉAL	\$77,500
Playwrights' Workshop Montreal Inc.	MONTRÉAL	\$750
Playwrights' Workshop Montreal Inc.	MONTRÉAL	\$5,807
Point d'exclamation théâtre	MONTRÉAL	\$10,000
Productions A tour de rôle inc.	CARLETON	\$30,000
Productions chacun cherche sa chatte	QUÉBEC	\$16,928
Productions Les Gros Bees	QUÉBEC	\$9,000
Productions Ondinnok inc.	MONTRÉAL	\$59,000
Productions Ondinnok inc.	MONTRÉAL	\$2,817

Projet Pingouin	MONTRÉAL	\$8,000
Projet Porte-Parole	MONTRÉAL	\$6,700
Projet Porte-Parole	MONTRÉAL	\$15,000
Q Art Theatre Inc.	MONTRÉAL	\$250
Qui va là	MONTRÉAL	\$7,000
Saidye Bronfman Centre for the Arts	MONTRÉAL	\$750
Sibylines Inc.	MONTRÉAL	\$3,536
Sibylines Inc.	MONTRÉAL	\$42,000
Sibylines Inc.	MONTRÉAL	\$16,000
Simoniaques Théâtre	MONTRÉAL	\$15,000
Singulier pluriel	DORVAL	\$14,500
Teesri Duniya Theatre	MONTRÉAL	\$36,500
The Other Theatre	MONTRÉAL	\$30,000
The Saidye Bronfman Centre for the Arts - Yiddish Theatre	MONTRÉAL	\$25,000
Théâtre à corps perdus	MONTRÉAL	\$15,000
Théâtre Bienvenue aux dames!	QUÉBEC	\$2,900
Théâtre Blanc	QUÉBEC	\$39,000
Théâtre Bouches Décousues	MONTRÉAL	\$68,000
Théâtre Cri	JONQUIÈRE	\$7,000
Théâtre d'Aujourd'hui	MONTRÉAL	\$217,000
Théâtre de Fortune	MONTRÉAL	\$15,000
Théâtre de l'Avant-Pays	MONTRÉAL	\$68,000
Théâtre de L'Oeil Inc.	MONTRÉAL	\$131,000
Théâtre de l'Opsis Inc.	MONTRÉAL	\$39,000
Théâtre de la Petite Marée	BONAVENTURE	\$13,500
Théâtre de la Pire Espèce	MONTRÉAL	\$15,000
Théâtre de la Ville	LONGUEUIL	\$10,000
Théâtre de Quat'sous	MONTRÉAL	\$198,000
Théâtre Décalage	MONTRÉAL	\$4,400
Théâtre Denise-Pelletier	MONTRÉAL	\$176,000
Théâtre du Double Signe	SHERBROOKE	\$35,000
Théâtre du Grand Jour	MONTRÉAL	\$10,500
Théâtre du Grand Jour	MONTRÉAL	\$3,500
Théâtre du Grand Jour	MONTRÉAL	\$3,125
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC	\$78,500
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC	\$23,500
Théâtre du Gros Mécano	QUÉBEC	\$23,000
Théâtre du Nouveau Monde	MONTRÉAL	\$600,000
Théâtre du Rideau Vert	MONTRÉAL	\$180,000
Théâtre du Sous-Marin Jaune	CHARLESBOURG	\$13,000
Théâtre du Tandem	ROUYN-NORANDA	\$1,000
Théâtre du Tandem	ROUYN-NORANDA	\$38,800
Théâtre Espace Go	MONTRÉAL	\$165,000
Théâtre Il va sans dire	MONTRÉAL	\$30,000
Théâtre Incliné	MONTRÉAL	\$13,000
Théâtre Incliné	MONTRÉAL	\$4,570
Théâtre la Rubrique inc.	JONQUIÈRE	\$34,000
Théâtre Le Clou	MONTRÉAL	\$53,000
Théâtre Le Clou	MONTRÉAL	\$1,747
Théâtre Le Clou	MONTRÉAL	\$2,980

Théâtre Le Pont Bridge	MONTRÉAL	\$14,000
Théâtre Le Pont Bridge	MONTRÉAL	\$12,000
Théâtre Les Amis de Chiffon Inc.	CHICOUTIMI	\$13,981
Théâtre Les Trois Soeurs	QUÉBEC	\$13,900
Théâtre Mo	LÉVIS	\$14,000
Théâtre Motus	LONGUEUIL	\$2,670
Théâtre Niveau Parking	QUÉBEC	\$9,000
Théâtre Niveau Parking	QUÉBEC	\$5,000
Théâtre Niveau Parking	QUÉBEC	\$33,000
Théâtre Périscope	QUÉBEC	\$500
Théâtre Pigeons International	MONTRÉAL	\$35,000
Théâtre Pigeons International	MONTRÉAL	\$17,000
Théâtre Pupulus Mordicus	QUÉBEC	\$9,000
Théâtre Sans borne	MONTRÉAL	\$7,500
Théâtre UBU Inc.	MONTRÉAL	\$179,500
Théâtre UBU Inc.	MONTRÉAL	\$28,000
Théâtre Urbi et Orbi inc.	MONTRÉAL	\$20,000
Usine C	MONTRÉAL	\$100,000
Youtheatre Inc.	MONTRÉAL	\$72,500
Youtheatre Inc.	MONTRÉAL	\$20,000

<b>Visual Arts / Arts visuels</b>		<b>\$3,345,572</b>
-----------------------------------	--	--------------------

3e Impérial, Centre d'essai en arts visuels	GRANBY	\$49,000
Aboriginal Curatorial Collective	KAHNAWAKE	\$12,000
Artextes Editions - Artexte Information Centre	MONTRÉAL	\$7,495
Artextes Editions - Artexte Information Centre	MONTRÉAL	\$115,000
Article	MONTRÉAL	\$42,000
Axe NÉO-7 art contemporain	GATINEAU (SECTEUR HULL)	\$67,000
Canadian Centre for Architecture	MONTRÉAL	\$195,000
CARGO Productions	MONTRÉAL	\$5,000
Centre d'art et de diffusion Clark	MONTRÉAL	\$24,000
Centre d'artistes Caravansérail	RIMOUSKI	\$10,000
Centre d'artistes Espace Virtuel	CHICOUTIMI	\$13,000
Centre d'artistes Vaste et Vague	CARLETON	\$35,000
Centre d'Arts d'Orford	ORFORD	\$5,000
Centre d'exposition de Val d'Or	VAL D'OR	\$14,000
Centre de design de l'université du Québec à Montréal (l'UQAM)	MONTRÉAL	\$35,000
Centre des artistes en arts visuels de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$30,000
Centre des arts actuels Skol	MONTRÉAL	\$40,000
Centre Est-Nord-Est	SAINT-JEAN-PORT-JOLI	\$45,000
Centre international d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$125,000
Concordia University, Faculty of Fine Arts	MONTRÉAL	\$6,000
Conférence des collectifs et des centres d'artistes autogérés, M	MONTRÉAL	\$70,000
Conseil des Métiers d'Art du Québec	MONTRÉAL	\$25,000
Cut Rate Collective	MONTRÉAL	\$10,000
Dare-Dare, centre de diffusion d'art multidisciplinaire de Montréal	MONTRÉAL	\$8,000
Dazibao, centre d'animation et d'exposition photo	MONTRÉAL	\$90,000
Diagonale - Centre des arts et des fibres du Québec	MONTRÉAL	\$7,000
Engramme	QUÉBEC	\$16,000

Expression, centre d'exposition de Saint-Hyacinthe	SAINT-HYACINTHE	\$45,000
Fondation des Jardins de Métis	GRAND-MÉTIS	\$50,000
Fondation du Musée Marsil de Saint-Lambert	SAINT-LAMBERT	\$4,000
Foreman Art Gallery of Bishop's University	SHERBROOKE	\$22,000
Galerie d'Art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke	SHERBROOKE	\$4,000
Galerie d'art Leonard & Bina Ellen Art Gallery	MONTRÉAL	\$62,000
Galerie de l'UQAM	MONTRÉAL	\$65,000
Galerie Elena Lee	MONTRÉAL	\$12,000
Galerie Joyce Yahouda	MONTRÉAL	\$10,000
Galerie René Blouin	MONTRÉAL	\$10,000
Galerie Roger Bellemare	MONTRÉAL	\$15,000
Galerie Séquence	CHICOUTIMI	\$45,000
Galerie Thérèse Dion	MONTRÉAL	\$10,000
Goethe Institut Inc.	MONTRÉAL	\$30,000
GRAFF, centre de conception graphique inc.	MONTRÉAL	\$10,000
Investing in Traditional Skills	WEMINDJI	\$20,000
L'Oeil de Poisson	QUÉBEC	\$53,000
La Centrale/Galerie Powerhouse	MONTRÉAL	\$58,000
La chambre blanche	QUÉBEC	\$50,000
Langage Plus	ALMA	\$28,000
Langage Plus	ALMA	\$7,100
Le Lieu, Centre en art actuel - Les Editions Intervention Inc.	QUÉBEC	\$55,000
MAI Montréal, arts interculturels	MONTREAL	\$8,000
Manifestation internationale d'art de Québec	QUÉBEC	\$30,000
MATERIA	QUEBEC	\$24,000
MATERIA	QUEBEC	\$9,677
Mois de la Photo à Montréal	MONTRÉAL	\$4,700
Mois de la Photo à Montréal	MONTRÉAL	\$15,000
Monopoli, Galerie d'architecture	MONTRÉAL	\$26,000
Musée d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$300,000
Musée d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$30,000
Musée d'art contemporain des Laurentides	ST-JÉRÔME	\$7,000
Musée d'art de Joliette	JOLIETTE	\$150,000
Musée des beaux-arts de Montréal	MONTREAL	\$30,000
Musée des beaux-arts de Montréal	MONTRÉAL	\$126,000
Musée national des beaux-arts du Québec	QUÉBEC	\$30,000
Musée national des beaux-arts du Québec	QUÉBEC	\$200,000
Musée régional de Rimouski Inc.	RIMOUSKI	\$175,000
Oboro	MONTRÉAL	\$63,000
Oboro	MONTRÉAL	\$3,600
Occurrence, espace d'art et d'essai contemporains	MONTRÉAL	\$7,000
Optica	MONTRÉAL	\$92,000
Pierre-François Ouellette Art Contemporain Inc.	MONTRÉAL	\$18,000
Plein sud, centre d'exposition & d'animation en art actuel à Longueuil	LONGUEUIL	\$16,000
Quartier Éphémère centre d'arts visuels	MONTREAL	\$8,000
Regroupement des Artistes des Cantons de l'Est (R.A.C.E.)	SHERBROOKE	\$5,600
Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	MONTREAL	\$15,000
Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	MONTREAL	\$10,000
The Saidye Bronfman Centre Art Gallery	MONTREAL	\$58,000
Université du Québec à Montréal, École des arts visuels et médiatiques	MONTRÉAL	\$6,000



Vox, centre de diffusion de la photographie	MONTRÉAL	\$4,400
Vox, centre de diffusion de la photographie	MONTRÉAL	\$43,000
Vu, centre de diffusion et de production de la photographie	QUÉBEC	\$65,000

<b>Writing and Publishing / Lettres et édition</b>		<b>\$6,201,622</b>
--	--	--------------------

.dpi, revue électronique	MONTRÉAL	\$3,000
24 Images	MONTRÉAL	\$46,700
Académie des lettres du Québec	MONTRÉAL	\$3,000
Alibis	LÉVIS	\$10,600
Amis de la Bibliothèque de Montréal	MONTRÉAL	\$20,000
Archée	MONTRÉAL	\$9,100
Archive Montreal	MONTRÉAL	\$5,000
Association des auteurs de la Montérégie	LONGUEUIL	\$8,500
Association des auteurs des Laurentides	PIEDMONT	\$815
Association des libraires du Québec	MONTRÉAL	\$10,000
Association des traducteurs et traductrices littéraires du Canada	MONTRÉAL	\$6,000
Association nationale des éditeurs de livres (ANEL)	MONTRÉAL	\$238,000
Association of English-language Publishers of Quebec (AEPQ)	MONTRÉAL	\$20,000
Athéna éditions	OUTREMONT	\$10,000
Athéna éditions	OUTREMONT	\$20,500
Bayard Canada Livres Inc.	MONTRÉAL	\$39,800
Bayard Canada Livres Inc.	MONTRÉAL	\$18,000
Bayard Canada Livres Inc.	MONTRÉAL	\$1,500
Bibliothèque Centrale-jeunes	MONTRÉAL	\$1,905
Bibliothèque de St-Côme	SAINT-CÔME	\$870
Bibliothèque du Mile End	MONTRÉAL	\$1,900
Bibliothèque du Plateau-Mont-Royal	MONTRÉAL	\$1,600
Bibliothèque Gabrielle-Bernard-Dubé	CARLETON	\$900
Bibliothèque intermunicipale Pierrefonds Dollard-des-Ormeaux	DOLLARD-DES-ORMEAUX	\$1,015
Bibliothèque municipale de Charlesbourg	CHARLESBOURG	\$1,170
Bibliothèque municipale de Gatineau	GATINEAU	\$800
Bibliothèque municipale de Mirabel	MIRABEL	\$685
Bibliothèque municipale de Saint-Lambert	SAINT-LAMBERT	\$1,130
Bibliothèque municipale Memphrémagog	MAGOG	\$1,300
Bibliothèque municipale Saint-Charles-Borromée	SAINT-CHARLES-BORROMÉE	\$500
Bibliothèque publique de Saint-Jérôme	ST-JÉROME	\$1,045
Bibliothèque Québécoise	VILLE ST-LAURENT	\$44,800
Bibliothèque T.-A.-Saint-Germain	SAINT-HYACINTHE	\$1,820
C.R.S.B.P. Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	BONAVENTURE	\$11,100
Café Foin Fou	CHAMPLAIN	\$750
Cahiers de théâtre Jeu	MONTRÉAL	\$57,500
Cahiers littéraires Contre-jour	MONTRÉAL	\$10,200
Canadian Electroacoustic Community	MONTRÉAL	\$12,500
Carrefour de la littérature, des arts et de la culture (CLAC)	MONT-JOLI	\$16,797
Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et culture	MONTRÉAL	\$4,500
Centre de recherche interuniversitaire sur la littérature et culture	MONTRÉAL	\$20,000
Centre international d'art contemporain de Montréal	MONTRÉAL	\$12,700
Centre régional de services aux bibliothèques publiques - Côte-Nord	SEPT-ILES	\$3,500
Centre régional de services aux bibliothèques publiques Bas-St-Laurent	RIVIÈRE-DU-LOUP	\$4,410

Centre régional de services aux bibliothèques publiques de l'Outaouais	GATINEAU	\$3,241
Cercle littéraire Françoise-Loranger	MONT-SAINTE-HILAIRE	\$1,800
Cercle littéraire la Tourelle	POINTE-A-LA-CROIX	\$1,900
Ciné-Bulles	MONTRÉAL	\$16,500
Circuit, musiques contemporaines	MONTRÉAL	\$13,900
Collège Jean-de-Brébeuf, Département des lettres	MONTRÉAL	\$1,400
Communication-Jeunesse	MONTRÉAL	\$115,000
Communication-Jeunesse	MONTRÉAL	\$64,000
Compagnons de la mise en valeur du patrimoine vivant Trois-Pistoles	TROIS-PISTOLES	\$12,000
Conundrum Press	MONTRÉAL	\$2,700
Conundrum Press	MONTRÉAL	\$37,500
Corporation de mise en valeur de la préhistoire en Haute-Côte-Nord	GRANDES-BERGERONNES	\$2,300
Corporation du Camp littéraire Félix	LA POCATIÈRE	\$8,000
Corporation du Camp littéraire Félix	LA POCATIÈRE	\$750
Corporation du Camp littéraire Félix	LA POCATIÈRE	\$5,000
CRSBP - Régions de Québec et Chaudière-Appalaches	CHARNY	\$2,041
Cumulus Press	MONTRÉAL	\$800
Cumulus Press	MONTRÉAL	\$15,000
Dawson College, English Department	MONTRÉAL	\$2,250
Déjà dans le magazine de la danse actuelle à Montréal	MONTRÉAL	\$3,500
Dramaturges Éditeurs	MONTRÉAL	\$36,400
Drawn & Quarterly Publications	MONTRÉAL	\$3,900
Drawn & Quarterly Publications	MONTRÉAL	\$60,700
Écrits des Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$3,700
Écrits des Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$87,300
Écrits des Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$2,600
Écrivains francophones d'Amérique, Section de Québec	QUÉBEC	\$900
Éditions Adage Inc.	MONTRÉAL	\$14,000
Éditions Alire	LÉVIS	\$4,000
Éditions Alire	LÉVIS	\$43,900
Éditions Alire	LÉVIS	\$64,500
Éditions d'art Le Sabord	TROIS-RIVIÈRES	\$27,500
Éditions d'art Le Sabord	TROIS-RIVIÈRES	\$15,000
Éditions d'art Le Sabord	TROIS-RIVIÈRES	\$700
Éditions de L'instant même	QUÉBEC	\$1,200
Éditions de L'instant même	QUÉBEC	\$71,500
Éditions de l'Isatis Inc.	MONTRÉAL	\$10,000
Éditions de l'Isatis Inc.	MONTRÉAL	\$1,000
Éditions de la courte échelle inc.	MONTRÉAL	\$10,200
Éditions de la courte échelle inc.	MONTRÉAL	\$72,200
Éditions de la courte échelle inc.	MONTRÉAL	\$4,500
Éditions de la Huit	SAINTE-FOY	\$7,500
Éditions de la Paix Enr.	ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$17,100
Éditions de la Paix Enr.	ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$1,000
Éditions de la Paix Enr.	ST-ALPHONSE-DE-GRANBY	\$6,800
Éditions de la Pastèque	MONTRÉAL	\$25,000
Éditions de la Pleine Lune	LACHINE	\$45,600
Éditions de la Pleine Lune	LACHINE	\$3,500
Éditions des Intouchables	MONTRÉAL	\$37,700
Éditions des Intouchables	MONTRÉAL	\$2,500

Éditions du 42e Parallèle inc.	MONTRÉAL	\$10,000
Éditions du Boréal	MONTREAL	\$113,500
Éditions du Boréal	MONTREAL	\$7,000
Éditions du Boréal	MONTREAL	\$71,200
Éditions du CIDIHCA	MONTRÉAL	\$19,400
Éditions du CRAM Inc.	MONTREAL	\$1,000
Éditions du CRAM Inc.	MONTREAL	\$8,700
Éditions du Loup de Gouttière	QUÉBEC	\$36,400
Éditions du Loup de Gouttière	QUÉBEC	\$3,400
Éditions du Noroît	MONTRÉAL	\$68,200
Éditions du passage inc.	OUTREMONT	\$10,000
Éditions du passage inc.	OUTREMONT	\$3,800
Éditions du remue-ménage Inc.	MONTREAL	\$39,000
Éditions du remue-ménage Inc.	MONTREAL	\$1,400
Éditions du Septentrion	SILLERY	\$66,600
Éditions du Septentrion	SILLERY	\$20,000
Éditions du soleil de minuit	ST-DAMIEN-DE-BRANDON	\$22,700
Éditions Écosociété	MONTRÉAL	\$36,500
Éditions Écosociété	MONTRÉAL	\$800
Éditions Écosociété	MONTRÉAL	\$8,200
Éditions Fides	VILLE ST-LAURENT	\$77,800
Éditions Fides	VILLE ST-LAURENT	\$21,400
Éditions GID Inc.	SAINTE-FOY	\$18,900
Éditions Héritage Inc.	SAINT-LAMBERT	\$76,500
Éditions Héritage Inc.	SAINT-LAMBERT	\$3,900
Éditions Hurlubise HMH Limitée	MONTRÉAL	\$6,500
Éditions Hurlubise HMH Limitée	MONTRÉAL	\$80,000
Éditions J'ai VU	QUEBEC	\$6,500
Éditions JCL Inc.	CHICOUTIMI	\$1,600
Éditions JCL Inc.	CHICOUTIMI	\$39,200
Éditions Lauzier, Inc.	LAVAL	\$10,000
Éditions Les Allusifs	MONTRÉAL	\$1,000
Éditions Les Allusifs	MONTRÉAL	\$7,000
Éditions Les Allusifs	MONTRÉAL	\$20,000
Éditions Les Herbes Rouges	MONTREAL	\$65,600
Éditions Liber	MONTRÉAL	\$56,500
Éditions Marchand de feuilles	MONTRÉAL	\$20,500
Éditions Médiaspaul	MONTRÉAL	\$29,500
Éditions Michel Quintin Inc.	WATERLOO	\$4,000
Éditions Michel Quintin Inc.	WATERLOO	\$45,100
Éditions Mille-Îles et les 400 Coups	OUTREMONT	\$100,200
Éditions Mille-Îles et les 400 Coups	OUTREMONT	\$10,000
Éditions Mille-Îles et les 400 Coups	OUTREMONT	\$7,000
Éditions Mille-Îles et les 400 Coups	OUTREMONT	\$2,500
Éditions Multimondes	SAINTE-FOY	\$7,500
Éditions Nota bene	QUEBEC	\$51,100
Éditions Nota bene	QUEBEC	\$9,100
Éditions Pierre Tisseyre Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$2,500
Éditions Pierre Tisseyre Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$55,600
Éditions Pierre Tisseyre Inc.	VILLE ST-LAURENT	\$12,500

Éditions Point de fuite	MONTRÉAL	\$17,000
Éditions Point de fuite	MONTRÉAL	\$16,000
Éditions Québec Amérique Inc.	MONTRÉAL	\$4,000
Éditions Québec Amérique Inc.	MONTRÉAL	\$89,000
Éditions Québec Amérique Inc.	MONTRÉAL	\$5,000
Éditions Québec Amérique Inc.	MONTRÉAL	\$8,700
Éditions Quebecor Média	MONTRÉAL	\$63,000
Éditions Quebecor Média	MONTRÉAL	\$23,400
Éditions Triptyque	MONTRÉAL	\$4,500
Éditions Triptyque	MONTRÉAL	\$67,600
Éditions Triptyque	MONTRÉAL	\$11,000
Éditions Trois Enr.	LAVAL	\$41,100
Éditions Trois Enr.	LAVAL	\$500
Éditions Trois-Pistoles	TROIS-PISTOLES	\$71,000
Éditions Trois-Pistoles	TROIS-PISTOLES	\$3,200
Éditions Varia	MONTRÉAL	\$41,400
Éditions Vents d'Ouest (1993) Inc.	GATINEAU	\$1,000
Éditions Vents d'Ouest (1993) Inc.	GATINEAU	\$49,600
Entre les lignes	MONTRÉAL	\$7,500
Espace	MONTRÉAL	\$35,300
Esse, Arts et opinions	MONTRÉAL	\$6,000
Esse, Arts et opinions	MONTRÉAL	\$31,800
Estuaire	OUTREMONT	\$24,400
Exit	MONTRÉAL	\$24,100
Festival de la Bande Dessinée francophone de Québec	QUÉBEC	\$5,530
Festival interculturel du conte de Montréal	MONTRÉAL	\$12,500
Festival international de la littérature	MONTRÉAL	\$35,000
Fondation Les Forges Inc.	TROIS-RIVIERES	\$25,000
Fondation Metropolis Bleu	MONTRÉAL	\$20,200
Fondation Metropolis Bleu	MONTRÉAL	\$24,500
Greenwood Centre for Living History	HUDSON	\$1,800
Groupe Ville-Marie Littérature Inc.	MONTRÉAL	\$8,500
Groupe Ville-Marie Littérature Inc.	MONTRÉAL	\$107,500
Guy Saint-Jean Éditeur Inc.	LAVAL	\$1,000
Guy Saint-Jean Éditeur Inc.	LAVAL	\$13,300
Hors Champ	MONTRÉAL	\$10,200
Humanitas Inc.	BROSSARD	\$24,200
Inter, art actuel	QUÉBEC	\$23,200
Inter, art actuel	QUÉBEC	\$4,000
L'Inconvénient	MONTRÉAL	\$19,200
L'Institut canadien de Québec	QUÉBEC	\$6,400
L'Oie de Cravan	MONTRÉAL	\$20,000
La Fête du livre et de la lecture de Longueuil	LONGUEUIL	\$6,000
La promenade des écrivains	QUÉBEC	\$3,500
La Scena Musicale Online	MONTRÉAL	\$6,300
La Veuve Noire	LONGUEUIL	\$20,000
Lanctôt Éditeur	OUTREMONT	\$73,900
Lanctôt Éditeur	OUTREMONT	\$2,000
Lanctôt Éditeur	OUTREMONT	\$24,700
Le Libraire	QUÉBEC	\$6,000

Le Quartanier	MONTRÉAL	\$1,700
Le Quartanier	MONTRÉAL	\$10,000
Leméac Éditeur	MONTRÉAL	\$83,900
Leméac Éditeur	MONTRÉAL	\$7,000
Les Bibliothèques de Trois-Rivières	TROIS-RIVIÈRES	\$1,440
Les contes du mardi	GATINEAU (SECTEUR HULL)	\$3,500
Les écrits	MONTRÉAL	\$14,400
Les Filles électriques	MONTRÉAL	\$36,100
Les Heures bleues	MONTRÉAL	\$37,300
Lettres québécoises	MONTRÉAL	\$30,100
Livres DC Books	MONTREAL	\$1,000
Livres DC Books	MONTREAL	\$21,600
Livres DC Books	MONTREAL	\$4,100
Lurelu	MONTRÉAL	\$30,200
Lux Éditeur	MONTRÉAL	\$36,700
Lux Éditeur	MONTRÉAL	\$27,700
Maison de la poésie	MONTRÉAL	\$12,000
Maisonneuve	MONTRÉAL	\$27,500
Matrix	MONTRÉAL	\$22,700
McGill-Queen's University Press	MONTRÉAL	\$10,000
McGill-Queen's University Press	MONTRÉAL	\$124,600
Mémoire d'encrier	MONTRÉAL	\$1,000
Mémoire d'encrier	MONTRÉAL	\$10,000
Montreal Association of Independent Libraries	MONTRÉAL	\$5,740
Montreal Serai	MONTRÉAL	\$3,000
Nuit Blanche	QUÉBEC	\$35,600
Parachute, revue d'art contemporain	MONTRÉAL	\$89,000
Planète rebelle	MONTRÉAL	\$42,500
Poètes de l'Amérique française	QUÉBEC	\$7,075
Presses de l'Université de Montréal	MONTRÉAL	\$50,300
Presses de l'Université de Montréal	MONTRÉAL	\$20,000
Presses de l'Université Laval (IQRC)	SAINTE-FOY	\$56,100
Presses de l'Université Laval (IQRC)	SAINTE-FOY	\$9,900
Productions au bout du conte	LE BIC	\$4,000
Productions du Diable vert	MONTREAL	\$10,000
Productions Littorale	SHERBROOKE	\$11,500
Productions Rhizome	QUÉBEC	\$6,325
Productions Rhizome	MONTRÉAL	\$12,000
Productions si on rêvait encore	MONTRÉAL	\$11,000
Quebec Writers' Federation	WESTMOUNT	\$750
Quebec Writers' Federation	WESTMOUNT	\$44,200
Quebec Writers' Federation	WESTMOUNT	\$5,500
Rencontre québécoise internationale des écrivains	MONTRÉAL	\$9,000
Revue Art Le Sabord	TROIS-RIVIERES	\$32,500
Revue d'art contemporain ETC inc.	MONTRÉAL	\$36,600
Revue Liberté	MONTRÉAL	\$26,600
Revue Moebius	MONTRÉAL	\$27,800
Revue Zinc	MONTRÉAL	\$7,500
Salon du livre de l'Abitibi-Témiscamingue	ROUYN-NORANDA	\$15,000
Salon du livre de l'Estrie Inc.	SHERBROOKE	\$6,000

Salon du livre de l'Outaouais Inc.	GATINEAU	\$3,480
Salon du livre de l'Outaouais Inc.	GATINEAU	\$25,000
Salon du livre de la Côte-Nord Inc.	SEPT-ILES	\$18,000
Salon du Livre de Montréal	MONTRÉAL	\$10,000
Salon du livre de Rimouski	RIMOUSKI	\$18,000
Salon du livre de Trois-Rivières	TROIS-RIVIERES	\$15,000
Salon du livre de Trois-Rivières	TROIS-RIVIERES	\$1,280
Salon du livre du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc.	JONQUIÈRE	\$9,663
Salon du livre du Saguenay Lac-Saint-Jean Inc.	JONQUIÈRE	\$17,000
Salon international du livre de Québec inc.	QUEBEC	\$25,000
Séquences	QUÉBEC	\$23,600
Société de développement des périodiques culturels québécois	MONTRÉAL	\$35,000
Société de Fantastique et de Science-Fiction Boréal	MONTRÉAL	\$765
Société de promotion du livre Inc.	MONTRÉAL	\$35,000
Société des Nuits d'Eastman	EASTMAN	\$10,000
Société Paroles	MONTRÉAL	\$11,500
Sogides Ltée	MONTRÉAL	\$22,000
Sogides Ltée	MONTRÉAL	\$1,000
Solaris	LÉVIS	\$15,800
Soulières Éditeur	SAINT-LAMBERT	\$2,700
Soulières Éditeur	SAINT-LAMBERT	\$57,700
Spirale	MONTRÉAL	\$38,800
The Yellow Door	MONTRÉAL	\$1,225
Théâtre de l'Esquisse	MONTRÉAL	\$4,000
Tremplin d'actualisation de poésie	QUÉBEC	\$6,200
Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ)	MONTRÉAL	\$40,000
Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ)	MONTRÉAL	\$65,000
Université de Sherbrooke, Département des lettres et communications	SHERBROOKE	\$730
Université du Québec à Montréal, Département d'études littéraires	MONTRÉAL	\$10,000
Vallum: Contemporary Poetry	MONTRÉAL	\$5,000
Véhicule Press	MONTRÉAL	\$65,200
Véhicule Press	MONTRÉAL	\$6,300
Vie des Arts	MONTRÉAL	\$57,600
Ville de Baie-Comeau, Bibliothèque Alice-Lane	BAIE-COMEAU	\$3,675
Voix et voies de l'écriture	MONTRÉAL	\$600
Westmount Public Library	WESTMOUNT	\$1,150
XYZ Éditeur	MONTREAL	\$90,100
XYZ Éditeur	MONTREAL	\$4,400
XYZ Éditeur	MONTREAL	\$51,000
XYZ La revue de la nouvelle	MONTREAL	\$17,400
Youth In Motion (YIM)	MONTRÉAL	\$10,000

**Total Quebec Grants to Arts Organizations, 2005-2006:**

**Subventions totales octroyées aux organismes artistiques du Québec, 2005-2006:**

**\$31,515,012**